**КОСТЯК**

Доминик Мориссо

перевод

Оксаны Алёшиной

адаптация

Гульнары Сапаргалиевой

**Контакты:**

*Johnathan Mills*

*Paradigm Agency*

*360 Park Ave. South*

*16th Floor*

*New York, NY 10010*

*212-897-6400*

[*jmills@paradigmagency.com*](mailto:jmills@paradigmagency.com)

*Dominique Morisseau*

[*dominiquemorisseau@yahoo.com*](mailto:dominiquemorisseau@yahoo.com)

*Copyright 2013*

Оксана Алёшина

oksana.aleshina@gmail.com

+7 915 315 8655

**Действующие лица**

ФЭЙ - Женщина, 55-60 лет, из рабочего класса. Под ногтями у неё грязь, въевшаяся за всю жизнь. Жёсткая, но где-то глубоко в ней прячется понимание и сочувствие.

ДЕЗ - Мужчина, 25-30, лет из рабочего класса. Весёлый, любит пофлиртовать, эдакий чувак с улицы, который нигде не пропадет. В глубине души очень чувствителен.

ШАНИТА - Женщина, 25-30 лет, из рабочего класса. Симпатичная, но не зациклена на внешности. Трудолюбивая. Следует установленным правилам. Верит в то, что делает на работе. Она беременна. Где-то в глубине души мечтатель.

РЕДЖИ - Мужчина, около 40. «Белый воротничок». Старательный. Преданный делу. Способен на сострадание. Бригадир. В глубине души полон огня.

МЕСТО И ВРЕМЯ ДЕЙСТВИЯ: город Детройт, штат Мичиган. Завод, на котором штампуют детали. Зима. Примерно 2008 год.

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ПЕРВАЯ.**

Темно, из трубы идёт дым. Гул и грохот оборудования автомобильного завода. Хип-хоп бит (навеянный J Dilla) смешивается с ритмом – какофония рабочей суеты. Эхо вздохов. Оборудование гудит, гудит, гудит. Бит Джей Дилла грохочет, грохочет, грохочет. Пока две мелодии не начинают сливаться в одну… Гимн линии сборки…

Силуэты рабочих на конвейере. Они воспроизводят операции на штамповочном оборудовании. Людей как таковых не видно, только тени рабочих в дыму.

Фоновый звук затихает.

Свет на комнату отдыха на автосборочном заводе. Грубое флуоресцентное освещение съедает цвета в комнате. На стенах постеры с разными легковыми машинами и внедорожниками. Изображения разных запчастей – амортизаторов, двигателей внутреннего сгорания и т.п.

В центре комнаты стол и несколько стульев. Потёртый диван. Несколько корзинок с кухонными принадлежностями (одноразовая посуда, пакетики с кетчупом и т.п.)

Есть ещё микроволновка и холодильник.

Самое главное в комнате – доска, покрытая объявлениями. Среди них выделяются два, написанных крупным шрифтом. Висят на самом верху.

На одном написано: «В ЧЕТВЕРГ собрание бригады. Не пропустите, как в прошлый раз».

На другом тоже от руки написано: «ФЭЙ, КУРЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО».

ФЭЙ, уставшая, тяжёлой походкой заходит в комнату отдыха. Подходит к своему шкафчику. Снимает толстовку, остаётся в белой футболке и грубых жёлтых ботинках. Грязных и поношенных. Она проходит мимо знака «Курить запрещено». Равнодушно смотрит на него. Достаёт из-за пазухи сигарету. Прикуривает и выпускает дым.

Входит ДЕЗ, на нём защитные очки и жилет.

ДЕЗ

Охренеть, как холодно, да?

ФЭЙ

(выпускает дым) Да, блииииин.

ДЕЗ

Здесь какая хрень с отоплением, я уже говорил этим придуркам. Лучше бы они у себя наверху меньше топили.

ФЭЙ

Реджи собирался обогреватель сегодня принести.

ДЕЗ

Он только обещает. Ему на нас насрать.

ФЭЙ

У Реджи и без нас проблем выше крыши.

ДЕЗ

Как будто у него одного.

ДЕЗ открывает холодильник. Достаёт обед. Помятый сэндвич. Смотрит на него с сожалением. Всё равно откусывает. Смотрит прямо на ФЭЙ.

ДЕЗ

А ты что, не мерзнешь?

ФЭЙ

Ни за что не угадаешь, что меня греет.

ДЕЗ

(смеётся) Аааафигеть, Фэй. У тебя что, климакс?

ФЭЙ

Отвали. А про климакс лучше не заикайся.

ДЕЗ

Ну, все, приехали, ты становишься, как моя мама. Конец шуточкам.

ФЭЙ

Сказала же, отвали от меня, парень.

ДЕЗ

Я знаю, что будет потом. На улице дубак, мы едем в машине, а она мне говорит: «Дез, опусти стекло». Я типа: «Отвали, мам! Что я должен до смерти закоченеть, потому что у тебя июль в середине января?»

ФЭЙ

Надеюсь, мама тебя отшлёпала, как следует. Не лезь к женщине, которая борется с приливами.

ДЕЗ

А ты знаешь, что тебе здесь курить нельзя? Объявление Реджи видела?

ФЭЙ

А вот, что я думаю про объявление Реджи.

Она пускает дым колечками.

ДЕЗ

Он, кстати, обход делает. Смотри, выговор тебе выпишет.

ФЭЙ

А спорим, нет?

ДЕЗ

Чё, крутой себя считаешь?

ФЭЙ

Я и есть крутая, дурень. Я на конвейер пришла, когда тебя еще в планах не было.

ДЕЗ

Обзываешься.

ФЭЙ

Задолго до того, как ты обрюхатил свою первую девчонку на заднем сиденье чужого «Форда».

ДЕЗ

Да иди ты! Никого я нигде не брюхатил.

ФЭЙ

Я начала работать, еще когда ты не знал, что такое автосборочный завод, дурила. Я здесь для тебя старейшина. Кланяйся и слизывай пыль с моих тимберлендов.

ДЕЗ

Спешу и падаю.

Дверь в комнату отдыха открывается. Входит ШАНИТА, молодая женщина в защитных очках. Она беременна, живот уже заметно. Направляется прямо к холодильнику.

ДЕЗ улыбается ей.

ДЕЗ

Салют, детка.

ШАНИТА

Отвали, Дез.

ФЭЙ

Она на тебя заявление о сексуальном домогательстве напишет. А я тебя накажу по всей строгости закона, понял?

ДЕЗ

Пффф….

ШАНИТА

Кто ел мой соус для салата?

ДЕЗ

Не я.

ФЭЙ

И не я.

ШАНИТА

Я на нём своё имя написала. Большими буквами. ША-НИ-ТА. Кто, мать его, читать не умеет?

Разгневанная, она садится и принимается за салат.

ФЭЙ

И ты туда же с этими дурацкими объявлениями.

ДЕЗ

Ты зачем салат ешь? Я люблю женщин помясистей.

ШАНИТА

Парень, ты реально думаешь, что я тебя хочу? Ты что курил? (меняет тему). Кстати, Фэй, ты здесь куришь?

ФЭЙ

Пять секунд всего.

ШАНИТА многозначительно кашляет, показывает на свой живот.

ФЭЙ

Прости, прости.

ФЭЙ тушит бычок.

ФЭЙ

Блин. Только вы здесь и тусуетесь. Кто вам мешает есть в машине с остальными придурками. (бормочет) Мое курево – фигня по сравнению с заводской пылью.

ШАНИТА

Я ношу маску. И не отхожу от конвейера без крайней необходимости. Пользуюсь всеми своими привилегиями. (меняет тему) Я-то думала, ты бросила.

ФЭЙ

Да фигня все этот ваш пластырь. И все эти программы. Бросишь тогда, когда готов бросить. А если не готов, то просто тупо зависишь от никотина. Заигрываешь с сигаретой – мол, не буду – а потом куришь ее аж до бычка.

ШАНИТА

Лучше тебе бросить, Фэй. Никого не знаю, кто от рака груди лечится и курит, как ни в чём ни бывало.

ДЕЗ

Фэй любит заигрывать со смертью.

ФЭЙ

Я пятьдесят лет так живу и меняться не собираюсь.

ШАНИТА

А что твой сын на это говорит?

ФЭЙ

Да ни хрена он не говорит.

ШАНИТА

Вот упрямая.

ДЕЗ

Как осёл.

ФЭЙ

Мама твоя осёл. (Меняет тему.) Как там работа на третьей линии идёт?

ШАНИТА

Медленно. Половины бригады нет. Неужели Реджи думает, что мы в сроки уложимся? У меня ноги все опухли. Я уже по четыре дня в неделю перерабатываю.

ДЕЗ

Хочешь, массаж ног сделаю?

ШАНИТА

Хочешь, в глаз дам?

ФЭЙ

Слушай, я за тебя поработаю сверхурочно. Вместе с Дезом, если хочешь.

ДЕЗ

Не, я не. Ты же знаешь, я деньги коплю.

ФЭЙ

Ты всё ремонтную мастерскую открыть хочешь?

ДЕЗ

Мне нашли гараж на 6-ой миле. Всего-то надо скопить и выкупить его. Это я быстро. Ещё несколько месяцев переработок, и готово.

ФЭЙ

И что потом? Уволишься?

ДЕЗ

Фэй, над этим заводом уже мухи вьются. Я не собираюсь ждать, пока меня выпрут.

ФЭЙ

Куда бы ты ни пошёл, тебя отовсюду выпрут на фиг. Тоже мне новость.

ШАНИТА

Просто надо стать незаменимым. Этим я и занимаюсь.

ФЭЙ

И с чего ты взяла, что ты незаменима? Меня переводили со штамповки дверей на установку амортизаторов, семь лет я шила салоны, а потом вернулась на штамповку дверей к вам, придуркам. Если кто здесь незаменим, то это Фэй Дэвисон.

ШАНИТА

Я говорю про производительность и рабочую этику. Я не жалуюсь. У меня меньше всех выговоров. Я много работаю сверхурочно.

ДЕЗ

И ты охренеть, как хороша. Вот для меня ты чертовски незаменима.

ШАНИТА

Дело о сексуальном домогательстве номер 5062.

ДЕЗ

Я смотрю, ты всё считаешь.

ШАНИТА

И кстати, я на хорошем счету в профсоюзе.

ФЭЙ

В профсоюзе все на хорошем счету, кроме Деза.

ДЕЗ

В гробу я видел этот профсоюз с такими взносами.

ФЭЙ

Вам, молодежи, совсем по фиг, что кто-то кровь проливал, чтобы вашим задницам хорошо жилось.

ДЕЗ

А мне хорошо живётся? Что-то не заметил.

ФЭЙ

Раньше тебя и в профсоюз бы не взяли, чучело. Ты бы самую грязную работу делал. А теперь ты профсоюз сам себе *выбираешь* и думаешь, это твоя заслуга.

ДЕЗ

Фэй, не начинай, а? Вы, уроды, каждый месяц у меня деньги из зарплаты вычитаете, а за что? Этот ваш сраный профсоюз заставляет меня бастовать по команде, а мне деньги надо зарабатывать. Я достаточно взносов за свою жизнь заплатил, все, с меня харэ. Пусть берут мои бабки, окей. Но я от своих прав не собираюсь отказываться. И лыбиться, как ни в чем ни бывало, не буду. Я зубы стиснул и терплю.

ФЭЙ

И ты говоришь мне про забастовки? Тебе просто ни разу не выбивали зубы, когда твой ряд пытаются разбить и испинать тебя в канаве! Хочешь знать, как это бывает, обращайся, покажу на тебе.

ШАНИТА

Вот ты его уделала, Фэй.

ДЕЗ

Ай, детка, тебе не надо меня уделывать. Ты и так можешь делать со мной всё, что хочешь.

ШАНИТА

Полегче, парень.

Дверь в комнату отдыха открывается. Входит РЕДЖИ, мужчина с аккуратной стрижкой, в чистых брюках и рубашке с синим воротником, у которого концы пристёгиваются пуговицами к рубашке. Закатывает обогреватель.

РЕДЖИ

Фэй, вот ты где. Я тебя искал.

ФЭЙ

Зачем? Скажи этим придуркам на 16-й линии пусть уймутся и дадут мне передохнуть. У меня ещё полчаса перерыва.

РЕДЖИ

Парой слов с тобой хотел перекинуться.

ШАНИТА

Ура! Наконец-то, обогреватель!

РЕДЖИ

Та-ак… Опять куревом пахнет.

ШАНИТА

Ты знаешь, кто тут курил.

РЕДЖИ

Мне ещё крупнее написать?

ФЭЙ

Да, покрупнее.

ДЕЗ

А можешь мне ещё сверхурочных дать?

РЕДЖИ

Может, и смогу. Только Чарли и Бо раньше попросили.

ДЕЗ

Чарли и Бо всю неделю перерабатывают. А как же я?

РЕДЖИ

И что мне теперь им отказать, потому что ты долго спросить собирался?

ДЕЗ

Просто не надо им все переработки отдавать. Не должно быть монополии на переработки.

РЕДЖИ

Дез, не спорь со мной. И про субординацию не забывай.

ДЕЗ

(язвительно) Ах, да, субординация.

ШАНИТА

Дезу можно отдать мои сверхурочные. Я тебе как раз сказать собиралась. Мне сегодня к врачу. Только на это время смогла записаться.

ФЭЙ

Будешь пол узнавать?

ШАНИТА

Не думаю. Хочется, чтобы был сюрприз.

РЕДЖИ

Ладно. Работай, Дез. С этим всё. (Меняет тему.) Я обогреватель включу, но тогда нельзя будет пользоваться микроволновкой. Эта линия на большую мощность не рассчитана. Так что выбирайте.

ДЕЗ

Вот так и живем.

РЕДЖИ

Ну, чем богаты.

ФЭЙ

Это обогреватель компании? Или ты из дома принёс?

РЕДЖИ

Возьми обогреватель и не спрашивай.

ФЭЙ

Бригадиры не обязаны приносить личные вещи на работу.

РЕДЖИ

Просто возьми обогреватель.

ДЕЗ

Эй, Реджи, я слышал, Кемп закрыли.

РЕДЖИ

Кто тебя такое сказал?

ДЕЗ

Бони Джей.

РЕДЖИ

Бони Джей все перевирает. Не обращай внимания на слухи.

ДЕЗ

Не-не-не, он мне показал в «Сообщениях о закрытии заводов».

ШАНИТА

Это в информационном письме?

ДЕЗ

Чё думаешь, я вру?

РЕДЖИ

Думаю, они немного поторопились. Новости про Кемп ходят уже года два. Я думал, они оклемаются, когда новый «Крайслер» выйдет. Кемп был основным заводом, который их амортизаторы экспортировал.

ДЕЗ

Они их теперь у себя делают.

ШАНИТА

Наш завод теперь единственный из маленьких остался, да?

ФЭЙ

Ну да.

РЕДЖИ

На 25 линии будет большое производство. Им придётся монтажные бригады отовсюду собирать. Если начнёшь качаться, то, может, тебя туда на подработку возьмут, Дез.

ДЕЗ

Пффф, вот ещё! Смотреть, как очередной завод в завод-призрак превращается. Прямо, бегу.

ФЭЙ

Боишься призраков?

ДЕЗ

Этих призраков с линии сборки? Ещё как!

ШАНИТА

Заткнись, Дез.

ДЕЗ

Скажи им, что пустые заводы как раз для них. В пустоте слышно эхо работающих станков. А есть дураки, которые ходят туда поразвлечься. Всякие тупоголовые из Виндзора и Огайо фоткаются на фоне закрытых заводов, как будто это декорация какая. Слышал, что такие фотки становятся последними. Некоторые шутники так никогда и не возвращаются. Их поглощают пары газа, и они исчезают. Без следа.

ШАНИТА

Глупости.

РЕДЖИ

А ещё глупее штамповщик, который такие слухи разводит.

ДЕЗ

Не хотите, не верьте. Говорю, что знаю.

ФЭЙ

Много ты знаешь.

ДЕЗ

(смотрит на свои часы) Блин, у меня перерыв почти закончился, а я с Бони Джей должен был встретиться. Собирался в кости с ним сыграть и без денег его оставить.

РЕДЖИ

Ты же знаешь, что на рабочем месте запрещено играть в азартные игры. Я тебе выговор выпишу.

ДЕЗ

Осталось только поймать меня за этим делом.

ДЕЗ направляется к двери.

ДЕЗ

Увидимся после смены. Шанита, я тебя встречу и до машины провожу. Опасно там становится, как стемнеет.

ШАНИТА

Только попробуй ко мне приблизиться, и я в тебя перцовым баллончиком брызну.

ДЕЗ

Подожду до первого свидания, детка.

ШАНИТА кидает что-то в ДЕЗА, не попадает. Как вариант пластиковый стаканчик. Он исчезает за дверью.

ШАНИТА

Мне тоже пора возвращаться. Ещё десять минут осталось, но я так медленно хожу теперь. На отёкших ногах не побегаешь. (меняет тему) Слушай, Фэй, я завтра книгу с именами принесу. Поможешь выбрать?

ФЭЙ

Ты вроде не собиралась пол узнавать.

ШАНИТА

Ну, что-нибудь универсальное.

ШАНИТА уходит

РЕДЖИ

Я тебя искал ммм… чтобы поговорить… минутка найдется?

ФЭЙ пристально смотрит на РЕДЖИ.

ФЭЙ

(без вопросительной интонации) Нас закрывают, так ведь.

РЕДЖИ

С чего ты…

ФЭЙ

Я тебя знаю, Реджи. По лицу твоему вижу. Ты в последнее время не в себе. (пауза) Когда ты узнал?

РЕДЖИ

На прошлой неделе. Джексон вызвал к себе в офис.

ФЭЙ

Твою мать.

Пауза.

ФЭЙ

И когда всем скажут?

РЕДЖИ

Отдел кадров разошлёт уведомления, как только всё утвердят.

ФЭЙ

Когда?

РЕДЖИ

В течение года, Фэй.

ФЭЙ

(сопит)

ТВОЮ МАТЬ.

ФЭЙ

У меня в конце года будет 30 лет стажа. В октябре. Мы до октября продержимся?

РЕДЖИ

Не уверен.

ФЭЙ

(почти себе под нос) Выплата за 29 и за 30 лет стажа сильно отличается.

РЕДЖИ

Знаю. Я над этим думаю. Вот, пришёл с тобой поговорить. У меня есть информация по людям. Посмотрим, что я смогу сделать для них до того, как новость объявят. Потому что когда объявят…

ФЭЙ

А ты что собираешься делать? Как же Черил и дети?

РЕДЖИ

Попытаюсь что-нибудь придумать. У меня стаж всего-то 15 лет.

ФЭЙ

Но ты на руководящей должности. Тебе другую работу предложат. Переведут на другое место.

РЕДЖИ

Далина только в старшие классы пошла. Надо на колледж копить. И мы только-только купили дом в Шервуде. Поверить не могли, что можем себе позволить. Но купили, Фэй. Теперь он наш.

ФЭЙ

Я знаю.

РЕДЖИ

У меня есть то, что никто не может забрать. Это много значит.

ФЭЙ

Да. Много.

РЕДЖИ

Только ты никому не говори. Или я работу потеряю. Понимаешь ведь?

ФЭЙ

Ты знаешь меня. Я молчать не смогу. Иначе бы ты не пришёл.

РЕДЖИ

Я пришёл просить помощи. Обсудить всё с тобой и решить, как мы можем смягчить этот удар. Но ты пока в профсоюзе не говори. Я хочу, чтобы ты подождала и дала компании сделать всё правильно.

ФЭЙ

Сделать всё правильно? Правильно – это говорить прямо. Я все еще представитель профсоюза. И моя работа – защищать этих людей.

РЕДЖИ

Фэй, я на тебя полагаюсь. Я себя подставляю, потому что я на твоей стороне. Но мне нужно, чтобы ты меня поддержала. Мне нужен твой совет. Помоги мне всё уладить без шума.

ФЭЙ

Реджи…

РЕДЖИ

Пожалуйста, Фэй. (пауза) Если бы не ты… я бы здесь не работал. Моя мама постоянно мне об этом напоминала. Она тебе доверяла, как сестре. Ты посоветовала мне пойти на завод, когда я школу бросил. Потом меня долго никуда не брали. А теперь посмотри, я ношу галстук на работу и покупаю дом для своей семьи. (пауза) Я ценю это, Фэй. Ты ведь знаешь, правда?

ФЭЙ

(мягко) Знаю. Она бы тобой гордилась.

РЕДЖИ

Я буду стараться, чтобы у нас хоть что-то было за душой, если нас отсюда попрут. Только, пожалуйста… пока я всё не улажу…

ФЭЙ

Хорошо, Реджи. Ладно. Будь по-твоему.

РЕДЖИ

Спасибо, Фэй. Ты тверда как камень, да? Ничему тебя не сломить.

ФЭЙ

Увидимся утром.

РЕДЖИ

Тогда пока.

РЕДЖИ направляется к двери.

РЕДЖИ (продолжает)

И брось курить, Фэй. Не из-за заводских порядков, просто ради своего здоровья. Если бы Джален узнал, что я позволил его маме докуриться до обострения…

ФЭЙ

Моему сыну на это плевать. (меняет тему) Вали уже. Утром увидимся.

РЕДЖИ

До завтра.

ФЭЙ некоторое время стоит неподвижно.

Затем суёт руку за пазуху. Достаёт очередную сигарету. Прикуривает.

И выпускает дым…

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ВТОРАЯ.**

В темноте слышен гул механизмов, похожий на ритм хип-хопа Среднего Запада. Это продолжение саундтрэка конвейерной линии сборки, который звучал в начале пьесы.

Видны силуэты рабочих – они исполняют свой танец на линии сборки.

Внезапно слышно звяканье в механизме. Рабочие повторяют движения, как будто они застряли между двумя действиями и не могут выполнить задачу. Короткое замыкание – нарушение в работе.

Свет переходит на комнату отдыха.

Раннее утро. В окна пробивается свет. На полу и потёртом диване лежит одежда. Шкафчик приоткрыт. Обогреватель работает.

В комнату отдыха входит ДЕЗ, на нём пальто и рюкзак. Он проходит к бумбоксу, который стоит на ящике. Вынимает из розетки обогреватель и включает в розетку бумбокс. Вставляет диск. Slum Village, “Get Dis Money”.

Замечает одежду, разложенную по комнате. Открытый шкафчик. Смотрит вопросительно.

Достаёт рабочие ботинки. Переобувается из красивых спортивных кроссовок. Кладёт кроссовки в шкафчик. Снимает рюкзак. Оглядывается вокруг. Снимает с бедра пистолет. Кладёт в рюкзак и укладывает поглубже.

Вынимает обед, относит в холодильник. Открывает холодильник и засовывает в него голову, ищет чего-нибудь попить. Трясёт пакет апельсинового сока. Нюхает молоко. И т.п.

Входит ШАНИТА, зевает. Идёт к бумбоксу и выключает его.

ДЕЗ

(торопливо) Э-э-э… Ты чё? Зачем музыку мою выключаешь?

ШАНИТА

Рановато для такого.

ДЕЗ

Весь кайф мне обламываешь! Я каждое утро Slum Village слушаю. Я без них не просыпаюсь.

ШАНИТА

Я беременна и что попало не слушаю. Мой малыш должен слышать только приятные звуки.

ДЕЗ

Что может быть приятней Slum Village?

ШАНИТА

Серьёзно, Дез. Я будущая мать. Мне надо уступать.

ДЕЗ

Лана, чё хочешь послушать? У меня и другая музыка есть.

ШАНИТА

Тишину. Звук работающего холодильника. Звук работающих механизмов. И всё.

ДЕЗ

Это не музыка.

ШАНИТА

Для тебя, может, и нет. А для меня да. Звучит очень гармонично. Звуки жизни. Производства. Хорошие звуки.

ДЕЗ

А эти суки меня еще понизили за то, что я музыку в цеху слушаю. У меня крыша едет эту штамповку слушать весь день. Тут, блин, забудешь, как с миром контактировать. Забудешь, как на женщину залезать. Практиковаться-то не с кем.

ШАНИТА

Со мной практиковаться даже и не мечтай.

ДЕЗ

А с кем мне ещё практиковаться? С Фэй? Это всё равно, что мою тётушку Дебру завалить. Ты лучшая женщина на этом заводе.

ШАНИТА

Понятно. Подкатить больше не к кому. Спасибо, не надо.

ДЕЗ

Ты знаешь, как много ты для меня значишь.

ШАНИТА

Не болтай.

Пауза.

ДЕЗ

Тебя сегодня отец ребёнка подвёз?

ШАНИТА

Эта тема не обсуждается, Дез.

ДЕЗ

Мой косяк.

ШАНИТА

Нравиться побесить меня с утра пораньше?

ДЕЗ

Ты, кстати, шикарно выглядишь, когда бесишься. И светишься вся от беременности.

Она замахивается на него. Он отклоняется.

ДЕЗ (продолжает)

Лана. По ходу, рано ещё для комплиментов.

ШАНИТА

По ходу, ты и не знаешь, что такое комплимент.

ДЕЗ чем-то занялся на импровизированной кухне.

ДЕЗ

Кофе будешь?

ШАНИТА

Одну чашку. С молоком.

ДЕЗ

И две ложки сахара. Знаю. Для тебя что угодно.

ШАНИТА смотрит на одежду. Открытый шкафчик.

ШАНИТА

Кто это пришёл раньше нас? Это вещи Фэй?

ДЕЗ

Ага.

ШАНИТА

Слышал вчера, что на девятой линии говорили?

ДЕЗ

Слышал.

ШАНИТА

Думаешь, правда?

ДЕЗ

Хоть бы нет. Мне ещё месяцев шесть копить, чтоб на гараж хватило.

ШАНИТА

А что, если правда?

ДЕЗ

Да ладно, забей. Они каждый год нас пугают, что закроют. А потом слухи стихают. Чё на пустом месте переживать. Если нас не закроют, получается, ты зря парилась. А если закроют, придётся два раза париться. Вот если точняк закроют, тогда понятно дело... А пока просто расслабься и живи себе.

ШАНИТА

Ох, уж эти твои рассуждения…

ДЕЗ

Глупые, да?

ШАНИТА

Отчасти успокаивают…

Пауза. ДЕЗ даёт ШАНИТЕ чашку кофе. Они пьют кофе в тишине.

Звук работающего холодильника. ШАНИТА закрывает глаза.

ДЕЗ

Я не говорил ничего про отца твоего ребёнка. Просто хотел узнать…

ШАНИТА

Тс-с-с-с…. Слышишь музыку?

ДЕЗ смотрит на неё… и вроде как улыбается…

Пауза.

Входит ФЭЙ, вздрагивает, когда замечает их.

ФЭЙ

Ой, привет… что-то вы сегодня рано.

ДЕЗ

Ты и сама рановато, нет?

ФЭЙ избегает взгляда ДЕЗА. Идёт собирает свои вещи.

ФЭЙ

Извините за беспорядок…

ШАНИТА

Ты сварила кофе?

ФЭЙ

Ага.

ШАНИТА

Другой вкус.

ДЕЗ

Лучше, чем бурда, которую мы обычно пьём.

ФЭЙ

Принесла сегодня свои зёрна. Кофе для гурманов или чё-то такое. Бразильский. Подарок от сына на Рождество. Прислал в прошлом месяце. Он же не в курсе, что у меня кофеварки нет. Так что берите, а то пропадёт.

ШАНИТА

Здорово, Фэй, спасибо.

ФЭЙ

Да ладно, угощайтесь. (меняет тему) Кто сегодня на переработку остаётся?

ШАНИТА

Я собираюсь. Я просила вчера.

ДЕЗ

Я нет. У меня встреча.

ШАНИТА

Встреча?

ДЕЗ

Ага. Что, ревнуешь?

ШАНИТА

(немного) Пффф…..

ФЭЙ

И на чём ты к ней поедешь? Не на этой же ржавой консерве?

ДЕЗ

Консерве?

ФЭЙ

А то нет.

ДЕЗ

Я, между прочим, скоро займусь своей крошкой. Через пару месяцев будет как новенькая. Не узнаешь.

ФЭЙ

Вы, молодёжь, не знаете, как машину чинить. Возитесь с ней, как с бабой. Побрякушки на неё навешиваете – обода золотые – о внешности позаботились, а внутри ей и ехать не на чем. И плевать. Неважно. Всё внимание на всякую мишуру. Так ты её мурчать не заставишь.

ДЕЗ

Что бы ты понимала.

ФЭЙ

Я знаю, как затащить девочку к себе на заднее сиденье лучше тебя. Вот, что я тебе скажу.

ШАНИТА

Фэй девочек соблазняет.

ФЭЙ

Я не говорила, что соблазняю, я просто сказала, что знаю как. Если я в чём-то и разбираюсь, так это в машинах и женщинах. Уж тут я Дезу сто очков вперёд дам. Спорим?

ДЕЗ

Я и с машинами, и с женщинами своими справляюсь. Можешь не волноваться.

ФЭЙ

Ласточке твоей и ехать-то не на чем. Двигатель, судя по звуку, вот-вот концы отдаст. Кашляет, как бабка чахоточная. Твоя девочка так за жизнь цепляется, когда ты на парковку заезжаешь. За километр слышно.

ДЕЗ

Ты сама, как чахоточная, будешь, если не бросишь курить.

ФЭЙ

Заткнись.

ДЕЗ

Между прочим, у меня скоро новый двигатель будет. Есть одна подвяза.

ШАНИТА

Откуда? С аукциона? Слышала, туда только старые станки прессовальные попадают. Краны, подъёмные устройства и всё такое. Где ты возьмёшь новый двигатель?

ДЕЗ

Друг у меня на заводе Бриггса работает. Обещал мне один подогнать.

ФЭЙ

Ты с этим другом поосторожней. Полиция на той неделе уже двух идиотов арестовала за кражу заводской собственности. А вообще сейчас такое сплошь и рядом. Грабят эти заброшенные заводы-призраки, про которые ты говорил. Вламываются ночью и всё такое. Поппи Джонсон, ночной сторож в Кемпс, пулю в плечо заработал, вот так вот запросто во время обхода. И больничный ему не оплатили.

ШАНИТА

На заводах стало опасно.

ФЭЙ

Везде стало опасно. Никогда не скажешь, что за внешностью скрывается. В магазин нельзя забежать. Всё думаешь: а вдруг человек, которого ты заблокировал на парковке, палить в тебя начнёт, потому что торопился очень. Раньше за оскорбление не расплачивались жизнью.

ДЕЗ

А как жить без оружия? Только самоубийца будет безоружным по городу ходить.

ШАНИТА

Почему? Я вот хожу. Я не хочу, чтобы мой ребёнок пришёл в этот мир вооружённым и опасным.

ФЭЙ

Все по-разному с напряжением справляются. Некоторые видят, как что-то отвалилось, и давай дальше крушить: после нас хоть потоп! А кто-то по-другому мыслит. И пойдёт восстанавливать. А другие просто…

ШАНИТА

Что?

ФЭЙ

А другие курят, блин. (меняет тему) Где моя пачка?

ДЕЗ протягивает пустую пачку.

ДЕЗ

Кончились.

ФЭЙ

Чёрт, придётся идти покупать. Или ты мне купи в обеденный перерыв.

ДЕЗ

Я подумаю. Не уверен, что хочу участвовать в твоём саморазрушении.

ФЭЙ

Отшлёпаю я тебя, парень.

ШАНИТА

Фэй, в курсе, какие слухи ходят?

ФЭЙ

Какие?

ШАНИТА

Говорят, нас следующими прикроют.

ФЭЙ

Не слушай никого. Веришь всякой фигне. Так и с ума сойти недолго.

ДЕЗ

Я разберусь, что там говорят.

ФЭЙ

И как же?

ДЕЗ

Возьму и спрошу Режди прямо. Он что? Все знает и не говорит нам? Вот это по-свински, я считаю.

ФЭЙ

Отстань ты от Реджи. У него дел полно. Ему и так уволенных успокаивать приходиться.

ШАНИТА

Но ведь он нам скажет, да? Мне мой соцпакет нужен.

ФЭЙ

(меняет тему) Шанита, я и забыла, у меня есть для тебя кое-что.

ФЭЙ подходит к своему шкафчику. Достаёт стопку бумаг. Передаёт ШАНИТЕ.

ШАНИТА

Это что?

ФЭЙ

Список имён. Универсальных.

ШАНИТА

Правда?

ФЭЙ

Распечатала в старом офисе Би. Давай посмотри.

ШАНИТА

(читает вслух) Универсальные имена для детей. Арни.

ФЭЙ

Да, вот это мне нравится. Значит «власть орла».

ДЕЗ

И что это за значение такое? Всё равно, что назвать ребёнка «Рождённый в среду».

ФЭЙ

Хорошее значение, дурила. Для некоторых дни недели кое-что значат.

ШАНИТА

Среда для меня много значит. Это значит «длинный рабочий день». Значит, быть как папа. Много значит.

ДЕЗ

(с сожалением) Я не сказал, что это ничего не значит.

Пауза. ШАНИТА смотрит на часы.

ШАНИТА

Почти девять. Пора в цех.

ФЭЙ

У кого есть время в картишки со мной перекинуться до гудка? Дез, давай я у тебя деньжат выиграю по-быстрому.

ДЕЗ

Не, я пас. Я вчера уже проигрался. Сегодня не играю.

ФЭЙ

Приходи в перерыве. Может, передумаешь. Надо бы поиграть… Хоть как-то отвлечься от поганых мыслей.

ДЕЗ

От каких это?

ФЭЙ

Просто от поганых.

ШАНИТА

Я зайду в перерыве, Фэй. И сыграю с тобой. (меняет тему) И не давай никому брать мой соус для салата.

ШАНИТА выходит.

ДЕЗ убирает со стола.

ФЭЙ

Я уберу.

ДЕЗ

Не, я сам.

ДЕЗ выбрасывает стаканы из-под кофе. Смотрит на ФЭЙ.

ФЭЙ

(без вопросительной интонации) Что.

ДЕЗ

У тебя… всё в порядке?

ФЭЙ

В полном. А тебе что?

ДЕЗ

Одежда.

ФЭЙ

Хорошо у меня всё. Чё пристал?

ДЕЗ

Ничего. Просто.

Пауза. Молчание.

ДЕЗ

Я ничего не хочу сказать, но…

ФЭЙ

Вот и не говори.

ДЕЗ

Ты говорила про поганые мысли…

ФЭЙ

Не надо, Дез.

ДЕЗ

Если Реджи узнает…

ФЭЙ

Если Реджи узнает что? Ничего Реджи не узнает. Реджи не узнает, ни что здесь моя одежда лежит, ни что я здесь уже была, когда вы утром пришли. Реджи не узнает, что я на предприятии в азартные игры играю. И Реджи не узнает, что у тебя в шкафчике пистолет. Договорились? Ничего Реджи не узнает.

ДЕЗ

Подожди, откуда ты…

ФЭЙ

Я всё знаю, что здесь происходит, Дез. Стены мне рассказывают. Пыль на полу передаёт мне сообщения. Я в вентиляции. Я на досках объявлений. Я в облупленной краске. И никто сюда мимо меня не проскочит. Я вижу шкафчики насквозь. Я знаю, что у тебя в сумке, с которой ты каждый день сюда ходишь. Но я на эту тему не распространяюсь. Потому что у каждого своя сумка с дерьмом. У тебя своя. У меня своя. Давай я сама со своим дерьмом разберусь, хорошо?

ДЕЗ

Да я за тебя просто переживаю.

ФЭЙ

Переживай, что машину надо починить. Переживай, что по темноте без пушки ходить не можешь. А за меня переживать не надо. У меня всё в порядке.

ДЕЗ

Ладно.

ДЕЗ

Вернусь с твоей отравой в перерыв.

ФЭЙ

Буду ждать…

ДЕЗ выходит.

Холодильник начинает гудеть. Шумит обогреватель.

ФЭЙ вздыхает……

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ТРЕТЬЯ.**

Свет выхватывает РЕДЖИ в комнате отдыха. Он вешает объявления на доску.

На первом написано: «ВНИМАНИЕ! ВОРОВСТВО! Пропали материалы. Если вы владеете информацией, сообщите бригадиру».

На втором: «Азартные игры на предприятии запрещены. Дез, это касается ТЕБЯ».

В комнату отдыха входит ДЕЗ. Видит РЕДЖИ. Читает объявление. Закатывает глаза и идёт к своему шкафчику.

ДЕЗ

(себе под нос) Докатились.

РЕДЖИ

Дез, даже не начинай.

ДЕЗ

В мире на 100 деревьев меньше стало, столько ты бумаги на доску лепишь. Может, проще нас собрать и прямо все сказать?

РЕДЖИ

Я говорю, а вы не слушаете. Но скоро придётся послушать. Теперь всё поменяется.

ДЕЗ

Что конкретно?

РЕДЖИ

Завод ночью обокрали.

ДЕЗ

Шутишь?

РЕДЖИ

Взяли восьмушку листового металла с тринадцатой линии.

ДЕЗ

Да ладно!

РЕДЖИ

(кивает) Сверху строго запретили любое неподобающее поведение в цеху. А это и домино с Бони Джей. Это всё, Дез.

ДЕЗ

Причем тут вообще домино!

РЕДЖИ

Политика абсолютной нетерпимости к любым нарушениям на предприятии.

ДЕЗ

А эта хрень не распространяется на нарушения у вас наверху? Или это улица с односторонним движением?

РЕДЖИ

С другими препирайся, Дез. Со мной не надо. Я требую прекратить азартные игры, вот и все. Надо соблюдать правила компании.

ДЕЗ

Я хорошо знаю правила. И ничего запрещенного не делаю. Босс.

РЕДЖИ

Хорошо.

Пауза. РЕДЖИ вздыхает. Продолжает вешать объявления на доску. «Собрание бригады во вторник». «Поддерживайте чистоту в комнате отдыха». «Не оставляйте личные вещи в комнате отдыха после конца смены».

ДЕЗ

Кстати о политике…

РЕДЖИ

Что такое?

ДЕЗ

Народ в цеху начал поговаривать.

РЕДЖИ

Народ в цеху всегда поговаривает. Так о чём?

ДЕЗ

Говорят, наш завод первый в очереди на закрытие и скоро станет заводом-призраком. Вроде как у отдела кадров вся хрень готова уже. Это правда?

РЕДЖИ

Я слухи не комментирую.

ДЕЗ

Что значит, не комментируешь? Да или нет?

РЕДЖИ

А чего это ты отделом кадров заинтересовался? Лучше бы ты так за свою линию переживал.

ДЕЗ

Потому что хочу от тебя это услышать. Скажи нам – мол, завод закрывают и вам пора позаботиться о себе.

РЕДЖИ

Ты хочешь услышать от меня то, чего я сказать не могу.

ДЕЗ

Не можешь?

РЕДЖИ

Что тебе от меня надо, Дез? Мне нечего сказать – и точка. Компания ещё существует. Займись работой и не порть себе характеристику. От тебя мало что зависит.

ДЕЗ

Что конкретно от меня зависит?

РЕДЖИ

Говорю тебе, я сплетни не обсуждаю. Ты лучше о себе позаботься и займись работой. И вообще прекрати нарушать правила и распространять слухи. Тебе это не на пользу.

ДЕЗ

Мне это не на пользу?

РЕДЖИ

Да.

ДЕЗ

Братан, да что с тобой стало?

РЕДЖИ

Ничего.

ДЕЗ

Ведёшь себя… как будто мы не вместе говно месили. Цвет твоего воротника твое происхождение не меняет. Забыл?

РЕДЖИ

(распаляется) Не трогай мой воротник, Дез.

ДЕЗ

Я не воротник трогаю. А человека, который его носит.

РЕДЖИ

А вот не надо меня трогать! И вообще ты должен уважать мою должность.

ДЕЗ

Тебе эту должность Фэй обеспечила.

РЕДЖИ

Какая разница, кто мне должность обеспечил?! Я её занимаю. И я твой руководитель. И я тебе прямо говорю… если я тебя поймаю за нарушением, пеняй на себя. И на этот раз это будет не просто выговор. И даже не отстранение от работы. Это закон. Засудят каждого, кто нарушит правила. Ты понимаешь? Засудят, Дез. Что угодно можешь говорить, это ни черта не изменит. Нарушил закон – получай.

В комнату отдыха входит ФЭЙ.

ФЭЙ

Какие горячие споры! С вами и радиатор не нужен.

ДЕЗ злится. РЕДЖИ отворачивается и идёт к доске. Забирает свои вещи.

ФЭЙ

Реджи, всё в порядке? Хочешь, поговорим?

РЕДЖИ

Мне пора наверх.

ФЭЙ

Может, попозже зайдёшь?

РЕДЖИ

Не могу. У Далины тренировка по баскетболу. Отвезти надо. Черил сегодня две смены работает. Короче, мне сегодня с детьми сидеть. Не могу.

РЕДЖИ уходит, раздражённый.

ФЭЙ

Вот чё ты к нему пристал? Он хороший руководитель. Ты же сам знаешь.

ДЕЗ

Он что-то скрывает. И ты, по ходу, в курсе.

ФЭЙ

Скажет он тебе, не скажет – какая разница? Пока отдел кадров не распорядится, мы всё равно ничего сделать не сможем.

ДЕЗ

Ты представитель профсоюза. Ты должна быть на нашей стороне. Бороться за нас. И как, кстати, твои ежедневные профсоюзные разговоры? Они всех касаются, кроме Реджи?

ФЭЙ

Понятно, ты сегодня настроился бунтовать. Давай еще передо мной кулаками помаши. Покажи свой лучший удар.

ДЕЗ

Не провоцируй.

ФЭЙ

Ты ж у нас дерзкий, так давай! Говори!

ДЕЗ

Ладно. Он тебе не сын. Вот, что я хочу сказать.

ФЭЙ

Ой, вот ты глупости говоришь.

ДЕЗ

Скажи еще, что тебе на него по фиг.

ФЭЙ

Мне много на кого не по фиг.

ДЕЗ

А чего тогда не требуешь правды? Пусть скажут про медицинскую страховку, про сокращение. Нам всем скоро капец! Чего ты нас к этому не готовишь?

ФЭЙ

Ты рассуждаешь, как ребенок. Дай ему сначала свою работу выполнить. Дай ему подготовить почву. Если что пойдёт не так, он за нас замолвит словечко, он же бригадир. И вообще человека судят по поступкам. Реджи еще ничего не сделал, а ты его уже осуждаешь. А я просто его маму знала… Я уверена, когда до дела дойдёт, он всё правильно сделает.

ДЕЗ

А если нет?

ФЭЙ

Если бы да кабы, то во рту росли б грибы.

ДЕЗ

Раз ты так ему доверяешь, почему не скажешь, что здесь живёшь?

ФЭЙ

Разговор окончен.

ДЕЗ

То есть ты в моём белье можешь копаться, а я в твоём нет?

ФЭЙ

Кишка тонка в моем белье копаться. Ты вначале убедись, что это не слухи, а потом болтай. У тебя пока одни домыслы, так что помолчи.

ДЕЗ

Политика абсолютной нетерпимости. Так Реджи сказал. Распространяется на любые нарушения. Как думаешь, ночевать на работе – серьёзное нарушение?

ФЭЙ

Я подчиняюсь не правилам, а необходимости. Буду делать, что делаю, пока чего-нибудь другое не придумаю. Вот и всё, что я могу сказать по этому поводу.

ДЕЗ

Лана.

ФЭЙ

А теперь садись, я тебя обыграю.

ДЕЗ

Вообще я не должен больше играть…

ДЕЗ неохотно садится. ФЭЙ достаёт колоду карт. Тасует.

ФЭЙ (продолжает)

Сними.

ДЕЗ снимает. ФЭЙ раздаёт.

ФЭЙ

У нас тут не демократия. Ты в моей личной комнате отдыха. Я тебя отсюда не вышвыриваю, а ты подаришь мне простое удовольствие – позволишь себя обобрать в картишки. (меняет тему). Безумная восьмёрка. Двадцать пять для начала.

Кладёт деньги на стол. ДЕЗ отвечает.

ДЕЗ

(тянет первую карту) Черви.

ФЭЙ

Знаешь, не у одного тебя проблемы. Когда я пришла на завод, я была беременна своим первым и единственным ребёнком. Типа как Шанита. Отец моего ребёнка свалил и оставил меня в полной жопе. Я школу ради него бросила… возвращаться мне было некуда. Моя мама в такие игры не играла. Твой ход.

Они бросает карту на стол. ДЕЗ ходит.

ДЕЗ

Бито.

Ход ФЭЙ.

ФЭЙ

Мне приходилось прятать живот, чтобы получить работу. И я ее получила. В тот же день. С тех пор работаю на линии. С тех пор и выживаю. Бери две.

ДЕЗ

Ааааай….

ДЕЗ берёт две карты.

ФЭЙ

И работа всегда была нелёгкой. Даже боевые шрамы получила. Штамповка дверей не для слюнтяев.

ФЭЙ поднимает руку перед ДЕЗОМ, чтобы ему было видно. Шрам проходит у неё вдоль предплечья.

ФЭЙ (продолжает)

Вот он… От пресса на 12-ой линии. Сто лет прошло. Станок встал, и я пыталась вытащить лист металла, который застрял. Пресс прямо мне по руке прошёлся, аж искры из глаз посыпались. Если б я руку вовремя не убрала… Реакция у меня, что надо. Но все мои конечности при мне. Всё на месте. 29 лет стажа. Бито.

ДЕЗ

И всё? Это весь твой урок? «Фэй выкарабкалась, заткнись, салага, и оставь её в покое?». – Пики.

Ход ФЭЙ. Она тянет карты.

ФЭЙ

Ты и вправду тупой. Я тебе рассказываю, что значит быть беременной и одинокой. Я тебе рассказываю, что значит иметь сына, и не знать, что делать. Я тебе рассказываю, что значит не знать ответов. Никогда не знать ответов. И так никогда их и не узнать. Но я все равно остаюсь здесь, что бы я ни делала. И вот, к чему я прислушиваюсь. Вот, как я могу сохранять спокойствие в самолёте, который направили в дерево. И если даже если он разобьётся… я не погибну. Может, пострадаю. Может, даже шрамы останутся. Но я не погибну. В следующий раз сяду на поезд. И буду двигаться дальше. Черви.

ДЕЗ

Теперь, Фэй, я тебе кое-что расскажу.

ФЭЙ

Что ты мне расскажешь?

ДЕЗ

Если самолёт начнёт падать, я не стану сидеть и смотреть, как он летит в дерево. Я войду в кабину и возьму спасательный жилет пилота. Я возьму и его парашют. И я выпрыгну из этой херни задолго до того, как она загорится. Я своё возьму… уж поверь.

ФЭЙ пристально смотрит на ДЕЗА.

ФЭЙ тянет карту. И ещё несколько. Одну сбрасывает.

ФЭЙ

Изменишься со временем. Вот и шрам у тебя уже есть за ухом.

ДЕЗ на какое-то время останавливает игру. Трогает свой шрам. Испытывает странное смущение. Потом расслабляется. Возвращается к картам.

ДЕЗ набирает скорость. Осталось всего несколько карт. У ФЭЙ полная рука.

ФЭЙ

А тебе не кажется, что мы с тобой в одном дерьме плаваем? У нас у обоих шрамы есть. Ты, конечно, парниша наглый… Но на одной наглости далеко не уедешь, ты это учти.

ДЕЗ

Я такой, какой есть, Фэй.

ФЭЙ

Что, горячая кровь играет?

ДЕЗ

Я воин. Понятно?

ДЕЗ сбрасывает свою последнюю карту.

ДЕЗ

Выиграл.

ФЭЙ

Блин!

ФЭЙ бьёт руками по столу.

ДЕЗ сгребает деньги.

ФЭЙ

Ещё кон.

ДЕЗ

Не-не… не могу. Если Реджи меня поймает, отдаст на растерзание. Это была моя последняя игра на предприятии.

ФЭЙ

Ты его поменьше доводи.

ДЕЗ

Неважно. Я не хочу попадаться. Мне нужно хорошее выходное пособие… если… эта крыша всё-таки обвалиться.

ФЭЙ

Если бы у бабушки были яйца, она была бы дедушкой.

Входит ШАНИТА. На глазах слёзы. Явно расстроена.

ФЭЙ

Шанита, давай, дай мне обобрать твои карманы.

ФЭЙ замолкает, когда видит ШАНИТУ, которая не обращая внимания ни на ФЭЙ, ни на ДЕЗА, идёт к своему шкафчику.

ДЕЗ

Что с тобой случилось?

ФЭЙ

У тебя все в порядке?

ШАНИТА не отвечает. Залезла головой в шкафчик. Сдерживает всхлип.

Пауза.

Она берёт свои очки. Закрывает шкафчик.

ФЭЙ встаёт, подаёт её салфетку. ШАНИТА долго не берёт её.

Затем она проходит мимо ФЭЙ и выходит.

ДЕЗ

Видела, Фэй? Некоторые люди направляются прямиком в дерево, разбиваются и не выживают. Подумай о них тоже…

ДЕЗ берёт свои очки и выходит.

ФЭЙ одна тасует карты. И снова тасует карты. И снова тасует карты.

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ЧЕТВЁРТАЯ.**

Раннее утро. ШАНИТА в комнате отдыха. Она пьёт кофе. Тишина.

Входит полуодетая ФЭЙ. Надевает на себя рабочую одежду.

ФЭЙ

Хороший сегодня кофе?

ШАНИТА

Нормальный.

ФЭЙ

Хотела сделать такой, как раньше. Наверное, не получилось.

ШАНИТА

Нормально.

ФЭЙ проходит мимо доски объявлений. Видит объявление: «ВНИМАНИЕ! ПРЕСТУПЛЕНИЕ!». Качает головой.

ФЭЙ

Слышала, завод опять обокрали?

ШАНИТА

Опять?

ФЭЙ

Говорят, утром на 9-й линии не досчитались материалов. Даже и не знаю, как это им с рук сойдёт.

ШАНИТА

Все с 3-й линии говорят, что в цеху больше камер установили. Слышала, что наняли ночного сторожа, он после смен обход делает.

Короткая пауза.

ФЭЙ

Правда? (пауза) И где он будет сидеть?

ШАНИТА

Не знаю. Говорят, повсюду усиливают контроль за безопасностью.

ФЭЙ

Как там твой медовый пирожок в печке поживает? Уже толкается?

ШАНИТА

Иногда. В основном по ночам.

ФЭЙ

Хочется чего-нибудь необычного?

ШАНИТА

Не очень. Всё как всегда. Стараюсь много не есть, чтобы не растолстеть. Надо вес сбросить.

ФЭЙ

Что? Кто тебе сказал сбросить вес? Вот молодёжь, ничего не понимает! Наслаждайся едой по полной, пока беременна! И думай лучше, что ребёнку нужно.

ШАНИТА

Тебе-то все можно, Фэй.

ФЭЙ

А тебе почему нельзя?

ШАНИТА

Женщина с детьми ведёт неравный бой. От такой женщины все подальше держатся.

ФЭЙ

Кто сказал, что будет легко.

ШАНИТА

Тебе мужчины не нужны. Есть разница.

ФЭЙ

Ты думаешь с женщинами легче? Чё, думаешь, только мужчины могут сердце разбить?

ШАНИТА

Никогда не встречала женщину, которая вызвала бы у меня такие же чувства, как мужчина. Так странно и тяжело, что иногда дышать не могу.

ФЭЙ

По мне так любовь различий не делает. Любовь разная бывает. Но страдать всё время – это не любовь. Любовь не заставит тебя плакать и бегать в комнату отдыха по три раза в день.

ШАНИТА

Не будем на эту тему, Фэй.

ФЭЙ

Я ни на какую тему говорить не собираюсь.

ШАНИТА

Сны безумные начинают сниться. Во время беременности.

ФЭЙ

Да?

ШАНИТА

Да. Моя бабуля говаривала, что сны беременной женщины больше чем пророчество. Слышала про такое?

ФЭЙ

Бабуля могла такое сказать.

ШАНИТА

Я не знаю, правда это или нет. Но недавно мне начал сниться один и тот же сон. Я стою на бетонном полу. В большом пустом пространстве. По всему полу пыль. Всё ею покрыто. Я зову кого-то по имени. Но никто не отвечает. Потом налетает сильный порыв ветра. А когда стихает, пыль складывается в группы слов. Но они ничего не значат. Просто буквы перемешаны. Безумие, да?

ФЭЙ

Да уж.

ШАНИТА

Мне кажется, это может быть знак. Может, от моего ребёнка. Будто когда я разберу это послание, всё станет понятно.

ФЭЙ

Что всё?

ШАНИТА

Не знаю. Жизнь. (короткая пауза) Глупо, как думаешь?

ФЭЙ

Может и глупо. Но вообще все возможно.

Быстро меняется тема.

ШАНИТА

А где Дез?

ФЭЙ

По ходу опаздывает.

ШАНИТА

И вчера он меня до машины не проводил. Занят, наверное.

ФЭЙ

Получит выговор, если через пять минут не появится.

ШАНИТА

Кэсси Логан получила вчера выговор за то, что ушла с линии за 2 минуты до начала перерыва. Писать хотела. Попробуйте запретить мне, когда мне ребёнок на мочевой пузырь давит. Не выйдет.

ФЭЙ

Взялись они за нас, а?

ШАНИТА

Говорят, это такая скрытая тактика. Сокращают персонал и хотят избавиться от тех, кто послабее. Я решила, не буду никого слушать. Такие люди только себе в итоге навредят и добьются увольнения… со мной такого не будет. Плюс, *ты* наш представитель в профсоюзе. Все знают, ты всякое говно от компании терпеть не станешь.

Фэй молчит. Озабочена.

ФЭЙ

У тебя есть запасной план на всякий случай?

ШАНИТА

Мне предложили работу типографии на 8-й миле. Моя сестра двоюродная менеджером там работала, но перешла в другой офис. Сказала, что меня могут взять вместо неё.

ФЭЙ

Хороший вариант.

ШАНИТА

Не для меня. Что я буду делать в типографии? День через день пропускать бумагу через эти простые машинки – зачем? Гордиться нечем, не то, что здесь. Здесь я чувствую, что создаю что-то важное. Мне так нравится чувствовать, что я нужна конвейеру. Если я отойду хоть на секунду и никого не попрошу последить за моим местом, всю работу придётся остановить. Моё участие… моё особое отношение… имеет значение. И я создаю то, что в конце оживает. Получает мотор, и может кого-нибудь отвезти куда угодно. Может, важного бизнесмена на работу. Или мать-одиночку на футбольную тренировку сына. Или семью в парк развлечений. Может, в ней у кого-то случится первый раз. Кто знает? Но мне нравится знать, что я приложила к этому руку, понимаешь? Поэтому скажу ей нет.

ФЭЙ

Сестре своей?

ШАНИТА

Не хочу работать в типографии. Что это за жизнь?

ФЭЙ

Может, это ты пока не хочешь. Всегда хорошо иметь запасной вариант на чёрный день.

ШАНИТА

На какой чёрный день? Делать то, во что я не верю?.. Наверное, ты права. Неопределённость никуда не денется. Пора перестать переживать из-за того, что может и не произойти. Я работаю в этой индустрии. Но, блин, я создана для этой работы. Это у меня от папы. Он сына хотел, а получилась я. Зато я всегда хорошо руками работала, и он, кстати, этим гордился. Ну, забеременела до свадьбы. Ну, стану матерью-одиночкой. Но я стала квалифицированным рабочим! Не каждый такое про себя скажет. Не каждый сможет делать то, что делаю я. Здесь моё место. Буду ехать, пока колёса не отваляться.

Пауза. ФЭЙ поднимается из-за стола.

ФЭЙ

Надо покурить.

ШАНИТА

Бросай, Фэй. Хватит себя травить.

ФЭЙ

Где моя пачка?

ШАНИТА показывает в угол. ФЭЙ берёт пачку.

ШАНИТА

Лучше тебе на улице покурить. Еще поймают за нарушение.

ФЭЙ

Скоро вернусь. Увидимся в цеху.

ФЭЙ уходит.

Торопливо входит ДЕЗ. Выглядит растрёпанным.

ДЕЗ

Реджи уже заходил?

ШАНИТА

Ещё нет. У тебя 30 секунд осталось, чтобы отметиться.

ДЕЗ бросается к часам. Вставляет карточку.

ШАНИТА

Что у тебя случилось?

ДЕЗ

Ничего.

ШАНИТА

И всё-таки?

ДЕЗ

Подрался.

ШАНИТА

С кем?

ДЕЗ

С какими-то уродами на Грэшит Авеню. Остановился на заправке, а эти гандоны пытались меня ограбить.

ШАНИТА

Правда что ли? Сегодня утром?

ДЕЗ

Ага.

ШАНИТА

И что дальше? Ты цел?

ДЕЗ

Цел, ага. Набросились на меня. Подрались немного, а потом я вырвался.

ШАНИТА

Как?

ДЕЗ

Вырвался и всё.

ШАНИТА

А вчера, что у тебя стряслось?

ДЕЗ

Когда вчера?

ШАНИТА

После работы. На парковке. Тебя не было.

ДЕЗ

Мой косяк. Торопился кое-куда. А ещё я знал, что ты вместе с Реджи работать осталась. Подумал, он сможет тебя до машины проводить, если надо.

Молчание. ДЕЗ смотрит на ШАНИТУ. Улыбается.

ДЕЗ (продолжает)

А что? Скучала по мне?

ШАНИТА

Полегче, парень. Я спросила, потому что ты обычно проводить рвёшься, а тут раз и исчез. Просто хотела узнать.

ДЕЗ

Что узнать?

ШАНИТА

Ты же сказал, что проводишь. Ты из тех людей, кто говорит одно, а как до дела доходит... Все с тобой ясно.

ДЕЗ

Блин, если б я знал… Я бы пришёл. Хрен с ней со встречей.

ШАНИТА

С какой встречей?

ДЕЗ

Да, с одним деловым партнёром. По гаражу.

ШАНИТА

Встреча? Не свидание?

ДЕЗ

А из-за чего ты больше ревнуешь?

ШАНИТА

Тц… Ни из-за чего.

ДЕЗ

Совсем?

Пауза. ШАНИТА и ДЕЗ смотрят друг на друга. Момент некой возможности. ШАНИТА недолго обдумывает её…. потом резко решает закрыть тему.

ШАНИТА

(будто отвечая самой себе на вопрос) Будь осторожен.

ШАНИТА направляется к выходу из комнаты отдыха.

ДЕЗ

Сегодня я приду. После работы. Провожу тебя до машины. Если хочешь.

ШАНИТА

Я ждать не буду.

ШАНИТА выходит.

ДЕЗ смотрит ей вслед…

Потом подходит к своему шкафчику. Достаёт пистолет из-за спины. Кладёт в рюкзак.

Достаёт из шкафчика что-то ещё. Завёрнутое в тряпки. Разворачивает и испускает вздох облегчения.

Находит рядом пластиковый пакет. Кладёт этот предмет в пакет.

Кладёт обратно в шкафчик. Закрывает и запирает на замок. Шнурует ботинки. Отправляется в цех.

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ПЯТАЯ.**

Утро в комнате отдыха. На шкафчике висит бюстгальтер. Включен обогреватель. На обогревателе висят трусики.

Бумбокс включен. Звучит песня Ареты Франклин.

Входит ФЭЙ в пижаме. Совершает свои утренние процедуры. Мы видим, как она брызгается дезодорантом. На голове у неё тюрбан из полотенца, она только что мылась. Она снимает полотенце. Начинает расчесываться, собирает волосы. Ест тосты.

ФЭЙ проверяет трусики на обогревателе. Высохли. Надевает их.

Снимает бюстгальтер со шкафчика. Ещё не высох. Вешает его на обогреватель.

ФЭЙ

(обогревателю) Не сожги мне сиськи.

Продолжает одеваться. Носки. Ботинки. Мажется лосьоном. И т.п.

За дверью комнаты отдыха: Кто-то пытается войти. Не получается. В дверь стучат.

РЕДЖИ

(за сценой) Эй! Есть тут кто?

ФЭЙ снимает бюстгальтер с обогревателя. Быстро прибирается. Торопливо бросает вещи в шкафчик. Застёгивает бюстгальтер. Ежиться от того, что он мокрый. Набрасывает на себя футболку.

В дверь стучат настойчивей.

РЕДЖИ

(за сценой) Кто там, чёрт побери, считаю до пяти, открывайте, а не то полицию вызову.

ФЭЙ хватает сигарету. Прикуривает. Несколько раз пускает дым.

Ручка на двери дёргается, не переставая. Громкие удары. Дверь трясётся.

РЕДЖИ

(за сценой) Раз.

ФЭЙ делает ещё затяжку.

РЕДЖИ

(за сценой) Два.

ФЭЙ выдыхает.

РЕДЖИ

(за сценой) Три, мать вашу.

ФЭЙ разгоняет дым по комнате. Машет руками.

РЕДЖИ

(за сценой) Четыре, уроды.

ФЭЙ достаёт сигарету. Хватает освежитель воздуха и брызгает.

РЕДЖИ

(за сценой) Ладно. Валяйте дурака и дальше.

ФЭЙ открывает дверь. Видит, что РЕДЖИ звонит по телефону. Он смотрит на неё и сразу не может поверить глазам, а потом сбрасывает звонок.

ФЭЙ

Виновата.

РЕДЖИ

Фэй? Да что ты---???

РЕДЖИ входит в комнату отдыха.

РЕДЖИ

Ты курила?

ФЭЙ

Чем докажешь? (через паузу) Чёрт!

РЕДЖИ

Здесь воняет, Фэй!

ФЭЙ

Прости.

РЕДЖИ

Пора прекращать. Почему ты не откликалась?

ФЭЙ

Не хотела твои нравоучения слушать. Просто пыталась всё скрыть.

РЕДЖИ

Ну и дел ты натворила. Тут ужасно воняет. Сколько ты здесь… Ты знаешь, что я подумал?

ФЭЙ

Что я один из тех грабителей?

РЕДЖИ

Такой переполох мог начаться.

ФЭЙ

(смеется) Поэтому ты считал?

РЕДЖИ

Я должен был проверить.

ФЭЙ

А если бы ты открыл, и тебе бы сразу вломили, дурачина? Прикинь, сколько раз бы ты по башке получил?

РЕДЖИ

Я был готов копов вызвать, ты это понимаешь?

ФЭЙ

А я думала, у меня ещё есть время до пяти с половиной… Пять с ниточкой, пять с иголочкой…

РЕДЖИ

(слабо смеётся) Не смешно.

ФЭЙ

Смешно. Ну, прости. Мне нужна была утренняя сигаретка, а на улице сегодня охренеть, как холодно курить. (меняет тему) Вора нашли?

РЕДЖИ

Нет ещё. Наверху решили всех нас прижать.

ФЭЙ

И что это значит?

РЕДЖИ

Значит, что я буду проводить расследование. Нужно, чтобы ты сообщала мне обо всём необычном. О каждом. Я хочу, чтобы там знали, что наша бригада решает проблемы, а не создаёт их. Руководство на нас давит, чтобы мы не упустили всё из-под контроля.

ФЭЙ

Зачем на вас давить? Что вы такого особенного можете сделать, чтобы остановить это?

РЕДЖИ

Это происходит в нашу смену. Кто-то должен понести ответственность.

Пауза. РЕДЖИ снимает объявления с доски. Вешает новые.

«Оставляйте холодильник пустым на выходные».

«Маму здесь видите? Нет? Тогда уберите за СОБОЙ!»

«Будет проводиться выборочный досмотр»

ФЭЙ

У тебя есть объявление от отдела кадров?

РЕДЖИ

Нет ещё, Фэй.

ФЭЙ

А что там с социальным пакетом, который я тебе составила?

РЕДЖИ

Я его предложил. Харрис говорит, надо подумать.

ФЭЙ

Что-то они не торопятся, да?

РЕДЖИ

Сейчас дел много. Воровство это ещё всё усложняет, и производственный план у нас высокий…

ФЭЙ

(как нож) Отговорки.

ФЭЙ

Нужно людей уведомить.

РЕДЖИ

Я стараюсь это ускорить.

ФЭЙ

Медицинская страховка. Средства на жизнь.

РЕДЖИ

Думаешь, я не знаю?

ФЭЙ

Кого-то из нас это погубит. Может стать гвоздём в крышке гроба. Людям надо детей кормить. Им надо сейчас сказать.

РЕДЖИ

Что ты хочешь сказать, Фэй? Думаешь, я ничего не делаю?

ФЭЙ

Компенсация затрат на обучение. Помощь в переобучении. Планы по страхованию на случай болезни, которые не дадут нам сдохнуть. Ты должен выступить и заставить компанию сделать всё по закону. Мы слишком растрачиваем себя по пустякам.

РЕДЖИ

Думаешь, я на собраниях это не говорю? Думаешь, я всё это подстраиваю?

ФЭЙ

Я не говорю, что это ты.

РЕДЖИ

Преждевременная паника, Фэй. Вот чего боится компания. Считает, что это повлияет на производство до конца года.

ФЭЙ

И ты так думаешь?

РЕДЖИ

Неважно, что я думаю.

ФЭЙ

Важно.

Пауза.

РЕДЖИ

Фэй, я хороший бригадир.

ФЭЙ

Знаю, что хороший.

РЕДЖИ

Я не враг.

ФЭЙ

Я и не говорила, что ты враг.

РЕДЖИ

Тогда не допрашивай меня. Пожалуйста. Я делаю всё, что могу.

РЕДЖИ продолжает развешивать объявления.

ФЭЙ

Шаните работу предложили.

РЕДЖИ

Да? Где?

ФЭЙ

В типографии. На 8-й миле. Может пойти туда и получать достойную зарплату для себя и своего малыша.

РЕДЖИ

(себе под нос) Угу….

ФЭЙ

Она собирается отказаться, Реджи.

РЕДЖИ

Она так сказала?

ФЭЙ

Слово в слово.

Пауза. РЕДЖИ раздумывает.

РЕДЖИ

Я могу побороться за неё. Посмотрим, может, сможем её куда-нибудь перевести.

ФЭЙ

Ей нужна определённость. Хочешь, чтоб она потом ждала и мучилась?

РЕДЖИ

У неё безупречное личное дело. Она практически в начале стопки. Я знаю, что мы можем перевести её куда-нибудь.

ФЭЙ

Как тебя?

РЕДЖИ

Да. Как меня. Над этим я и работаю. По этому пути мне и надо идти, Фэй.

ФЭЙ

А ты знаешь, чего всем остальным будет стоить этот твой путь?

РЕДЖИ

Конечно, я думаю об этом! Мне это не нравится. Я не хочу. Но что ещё я могу сделать?

ФЭЙ

Я притормозила ради тебя, Реджи. А так я бы уже давно всех на улицу вывела, к чёртовой матери. Начнут они законы соблюдать, не начнут – завод все равно закроют. И насрать нам на интересы компании. Скажи там наверху, что пора принять решение. Производство будет таким, как будет.

РЕДЖИ

Они не станут слушать, Фэй!

ФЭЙ

А что они станут слушать? Ты думал об этом?

РЕДЖИ

Я думаю об этом! А ещё я думаю о том, что мне нужна работа, как и всем остальным. Если компания загнётся, я загнусь вместе с ней. Меня профсоюз не защитит.

(пауза)

Всё, что у меня есть, - это моя репутация. Репутация, которая поможет мне перевестись в другое место. Может, в Огайо. В Вирджинию было бы неплохо. Если я начну давить раньше времени, меня выкинут. У меня дети. У меня жена. Я думаю о Шаните. Я думаю о Дезе. Я думаю о тебе. О Бони Джее. Я думаю о старом Джонсоне, который 45 лет на линии отработал. Он у меня дома бывает. Подарки детям на Рождество дарит. И я думаю о том, что с ним станет, если мы не предложим ему хорошую компенсацию. Я думаю о Далине и Дарнелле… как им нравится приглашать друзей домой. Они уверены, что у них всё в порядке. Как я могу потерять работу и отнять у своей семьи всё, что у нас было… Я иду по натянутой верёвке, Фэй. Я стараюсь не упасть, не разбиться и не сломать себе позвоночник. И кому я смогу помочь, если я сам упаду? Я думаю об этом, Фэй. Я думаю о Шаните. Я думаю о Дезе. Я думаю о тебе. Я думаю, и думаю, и думаю, понятно?!

Пауза.

ФЭЙ

Понятно.

Молчание.

ФЭЙ

Говоришь прямо, как твоя мама.

РЕДЖИ

В смысле?

ФЭЙ

Она также могла сказать «заткнись, Фэй» или «отвали, Фэй».

РЕДЖИ

Я не говорил, чтобы ты заткнулась.

ФЭЙ

Еще бы. Ты слишком рассудителен. Но ты кое-что до меня донёс.

Пауза.

РЕДЖИ

Черил спрашивала о тебе. Сказала, что скучает по твоему персиковому пирогу.

ФЭЙ

Ага, ну ладно… может, я загляну в какой-нибудь выходной и похозяйничаю у вас на кухне.

РЕДЖИ

Или мы к тебе придём. Как будет удобней.

ФЭЙ

Я к вам приду.

РЕДЖИ

Дети будут рады тебя видеть.

ФЭЙ

А то.

РЕДЖИ

Мне пора наверх, Фэй

ФЭЙ

Ага.

РЕДЖИ направляется к двери.

ФЭЙ (продолжает)

Я знаю, ты много думаешь, Реджи. Но решай поскорее, слышишь меня? Иначе я раньше решу. Но я не позволю этим людям уйти ни с чем. Понял меня?

РЕДЖИ смотрит на Фэй, почти недоверчиво.

РЕДЖИ

Вот как…

ФЭЙ

Думай быстрее.

РЕДЖИ, задумчивый, выходит.

**АКТ ПЕРВЫЙ. СЦЕНА ШЕСТАЯ.**

Ночь в комнате отдыха. Никого нет.

Звуки за дверью.

РЕДЖИ

(за сценой) Мне надо сюда попасть и ни хрена ты меня не остановишь. Ты не слушаешь, правила не соблюдаешь. Уйди с дороги, Дез. Богом клянусь, лучше тебе убраться.

ДЕЗ

(за сценой) Какого хрена ты меня обыскивать собрался, а? Я распоряжения не видел. Хочешь в вещах моих порыться, или предъяви документ или через мой труп. Я с места не сдвинусь.

РЕДЖИ открывает дверь, за ним по пятам идёт ДЕЗ. Включает свет.

ДЕЗ

Богом клянусь, только после того, как ты предъявишь распоряжение.

РЕДЖИ

Мне не нужно распоряжений, пока ты на рабочем месте. Это не твоё личное жильё, Дез, когда до тебя дойдет?

ДЕЗ

Да пошел ты!

РЕДЖИ

Я прошу тебя ещё раз, Дез. Открой сумку, или я еще и твой шкафчик вскрою.

ДЕЗ

Я тебе, блин, кто? Преступник?

РЕДЖИ

Надеюсь, что нет.

ДЕЗ

Ты чего, как последняя сволочь, братан?!

РЕДЖИ

Следи за языком, Дез, мать твою!

В комнату отдыха торопливо входят ФЭЙ и ШАНИТА.

ФЭЙ

Что здесь происходит?

ШАНИТА

Вас на весь коридор слышно.

ДЕЗ

Этот урод хочет меня проверить!

РЕДЖИ

Сам ты урод!

ДЕЗ

Потому что я не дал ему свою сумку обыскать.

РЕДЖИ

Ты нарушаешь порядок!

ФЭЙ

Зачем тебе его сумку досматривать?

РЕДЖИ

Вы когда-нибудь читаете мои объявления? Принудительные обыски. Сотрудников просят предъявить сумки на выходе из здания…

ДЕЗ

Выборочно!

РЕДЖИ

Каждый через это проходит.

ДЕЗ

А сегодня только я.

РЕДЖИ

Это был выборочный досмотр, Дез. Мы уже много нашли. Всё абсолютно честно.

ДЕЗ

Для кого честно?

РЕДЖИ

Для всех! Я повесил объявление. Это не было неожиданностью. А ты ведёшь себя, будто тебя не предупреждали.

ШАНИТА

Меня вчера останавливали. Просто открыла сумку и показала, что там ничего нет, кроме витаминок для беременных. И всего-то. Меня отпустили, и я пошла домой.

ДЕЗ

Это другое.

РЕДЖИ

И что же это, Дез, а?

ДЕЗ

Ты знаешь, что все из-за тебя, Фэй!

ФЭЙ

Фэй? Я-то здесь при чём?

ДЕЗ

Потому что ты всегда выгораживаешь этого мудака!

ФЭЙ

Не надо сюда Фэй впутывать.

Звук радиопомех.

ГОЛОС ПО РАДИО

Отчёт о текущем состоянии. Все на месте?

РЕДЖИ снимает радио с пояса.

РЕДЖИ

(по радио) Решаю проблему. Обновление статуса через две минуты. (меняет тему) Дез, хватит упрямиться. Мне надо отчитаться. Оставь свою глупую гордость и открой сумку. Или я шкафчик проверю. Всё просто.

ДЕЗ

Хрена лысого я открою.

ШАНИТА

Дез, да открой ты сумку!

ДЕЗ

Это нечестно.

ФЭЙ

(обращается к Реджи) Что ты хочешь о нём узнать? Скажи. Я каждый день вижу, как он приходит. Я все про него знаю.

РЕДЖИ

Это обычная процедура. Я осматриваю сумку Деза – он свободен и идёт домой. Никаких сложностей не должно было быть. Он сам всё усложняет.

ДЕЗ

Ни хрена я не усложняю.

РЕДЖИ

Конечно, если ему нечего скрывать…

ДЕЗ

Ты меня в чём-то обвиняешь?

РЕДЖИ

Я не обвиняю, я выясняю.

ФЭЙ

Дез ничего не ворует. Он дурак, но не до такой степени.

РЕДЖИ

Если я его не досмотрю, досмотрит полиция. У него есть возможность сделать всё проще.

ДЕЗ

К чёрту и тебя итвою полицию.

РЕДЖИ

Мать твою, Дез! Я тебя ещё раз прошу.

ШАНИТА

Дез, да открой ты сумку!

ДЕЗ

Зачем?! Что доказывать? Нечего! У тебя уже есть обо мне мнение, и что я могу сделать? Убедить тебя, что я не такое говно, как ты себе решил? Это моя проблема? Мне оно надо? А? На хрена мне это! Всегда этот псих что-то против меня имеет!

РЕДЖИ

Ты нарушаешь правила!

ДЕЗ

А ты обращается со мной, как со вторым сортом. Как будто во мне нет ничего хорошего. Тебе насрать, какие у меня планы, и чем я занят. Ты просто решил, что я говнюк, и все тут. Ну, давай, открывай шкафчик, чё. Ищи свои долбанные доказательства. Но только не проси, чтоб я сам это делал. Давай, валяй.

ШАНИТА

Дез.

РЕДЖИ

Ладно.

РЕДЖИ достаёт из кармана плоскогубцы. Подходит к шкафчику Деза.

ФЭЙ озабоченно смотрит на Деза. Потом подходит к РЕДЖИ.

ФЭЙ

Не стоит его так унижать. Вы оба погорячились. Остынь, я ему всё объясню.

РЕДЖИ

Я устал от его поведения, Фэй. Я давал ему шанс. Я его просил.

РЕДЖИ неохотно обжимает замок. Открывает шкафчик. Достаёт защитные очки. Ботинки. Спортивные носки. Другие личные вещи. Дезодорант. Одеколон. Щётку. И т.п.

ДЕЗ смотрит с вызовом. РЕДЖИ не находит ничего существенного. Он подходит к ДЕЗУ.

РЕДЖИ

Сумку.

ДЕЗ не двигается.

ДЕЗ

(вызывающе цыкает зубами) Тц..

РЕДЖИ

Сумку. Или вызываем полицию.

ДЕЗ смотрит с вызовом. ШАНИТА и ФЭЙ взволнованы.

РЕДЖИ тянется к сумке ДЕЗА. ДЕЗ не протестует и не сопротивляется. Стоит без движения.

РЕДЖИ открывает сумку ДЕЗА. Вынимает пистолет.

ШАНИТА тихо взволнованно выдыхает.

РЕДЖИ

Какого хрена…

РЕДЖИ вынимает пластиковый пакет. Заглядывает внутрь. Видит завернутые в ткань материалы.

Передаёт ДЕЗУ.

РЕДЖИ

Вот и доказательства.

ДЕЗ молчит. РЕДЖИ кладёт материалы обратно в рюкзак. Кладёт обратно пистолет. Держит сумку.

Радио на ремне у РЕЖДИ выключается. Слышны помехи.

ГОЛОС ПО РАДИО

Девятый, обновление статуса? … … … Девятый, обновление статуса?

РЕДЖИ смотрит на ДЕЗА. На всех. Кладёт сумку к ногам ДЕЗА. Выходит.

Конец первого акта.

**АКТ ВТОРОЙ. СЦЕНА ПЕРВАЯ.**

ДЕЗ, ШАНИТА и ФЭЙ в комнате отдыха некоторое время спустя. Фэй заваривает кофе. ДЕЗ всё ещё в пальто. Он как стена.

ШАНИТА

(нервная болтовня) Ремонты идут по всему городу. Вот, что я узнала, по дороге на работу сегодня. Движение на семьдесят пятой просто ужас. Все на одной полосе. Люди не умеют пропускать. Пробка растянулась на несколько миль, потому что люди не умеют пропускать. Неважно, по которой из бесплатных дорог ехать, везде один и тот же эгоизм. Всем куда-то надо, никто никого не пропускает. Даже если сигналишь. Даже если мило улыбаешься и машешь и очень вежливо себя ведёшь. А ведь раньше всегда срабатывало. Клянусь, я могла всегда протиснуться в нужный ряд с улыбкой. А теперь нет. Никто больше не пропускает. Нас согнали в узкие полосы, а всё обещают отремонтировать дороги, кажется, что никогда это не закончится. А в конце дня все друг друга ненавидят, потому что места нет, и ни один баран тебя не пропускает. А я только и думаю, если бы мы пропускали, поток поехал бы быстрее. По всему городу.

ФЭЙ ставит перед ДЕЗОМ чашку кофе.

ДЕЗ

Спасибо, не надо.

ФЭЙ

Пей.

ДЕЗ

Не хочу.

ФЭЙ

Пей.

ДЕЗ корчит ФЭЙ рожу. Потом берёт кофе и отпивает.

ШАНИТА

Мне кажется, я слишком агрессивна за рулём. На прошлой неделе грузовик с бигмаками прижал меня на обочину. Я так разозлилась, скорость прибавила и материла его, только он стекло не опустил. Тогда я взяла шоколадный коктейль из Вендиз и бросила со всей дури. Стакан в воздух взлетел и упал посреди улицы. Я поступила антиэкологично. А потом сзади загудели машины, а я начала орать: «Я беременна, мать вашу!». И я вдруг сама оказалась бараном на дороге. И как я позволила какому-то барану из меня самой барана сделать? (пауза) Проклятая дорожная агрессия. Проклятый ремонт. Может, нам просто нужен новый город?

ФЭЙ

Слушай, тебе нужно сходить на йогу и успокоиться. А то еще пульнешь коктейлем не в ту машину.

ШАНИТА

Мне всё равно надо завязывать с коктейлями, а то ещё толще стану.

ФЭЙ

Ой, не начинай.

ШАНИТА

От чего угодно откажусь. Но не от коктейлей. И брауни.

Она отламывает от брауни кусочек и передаёт ДЕЗУ. Он сидит без движения.

ДЕЗ

Не надо.

ШАНИТА

Съешь.

ДЕЗ

Не хочу есть.

ШАНИТА

Неважно. (пауза) Как думаешь, Реджи им скажет?

ФЭЙ

Не уверена.

Пауза.

ШАНИТА

Не похоже, что он донесёт. Думаешь, донесёт?

ФЭЙ

У Реджи много дел.

ДЕЗ

Началось.

ФЭЙ

Не надо на меня переводить. Я твою задницу кофе угощаю.

ДЕЗ

Я тебя не трогаю.

ШАНИТА

Зачем ты носишь сюда этот пистолет, Дез?

ДЕЗ

По той же причине, по которой ты бросила коктейль в грузовик с бигмаками.

ШАНИТА

Ой, так ты беременный? У тебя тоже гормоны?

ДЕЗ

Случаи на дороге часто задевают.

ШАНИТА

Здесь не дорога.

ФЭЙ

Скажи, что Реджи нашел в твоей сумке? Ты же не хочешь, чтобы мы притворились, что ничего не видели?

ДЕЗ

Устал я от вопросов.

ФЭЙ

А ты просто начни отвечать.

ДЕЗ

А ты вообще не лезь в мои дела. Не тебе меня заставлять на вопросы отвечать. Ты сама на них не отвечаешь.

ФЭЙ

Ты не я, Дез. Когда до тебя дойдёт?

ДЕЗ

Шастаешь тут под радаром и защищаешь постоянно этого мудака. А у самой смелости не хватает сказать нам, что завод закрывают.

ШАНИТА

Это всего лишь слухи.

ДЕЗ

Не слухи. А факт. И Фэй это тоже известно. Закроют в этом году, так, Фэй?

ФЭЙ

Дез, хватит глупости говорить. Ты только зря Шаниту тревожишь.

ШАНИТА

Постоянно болтают, что завод закрывают. Это же просто слухи.

ДЕЗ

Сейчас по ходу все серьезно. Начальство каждый отдел сокращает. Оставили людей по минимуму, чтоб работа шла. Остальных уволили. Чё, не так что ли, Фэй?

ШАНИТА

Фэй, что это он говорит?

Пауза. ФЭЙ смотрит на ДЕЗА.

ФЭЙ

Вот так ты хочешь? Правда?

ДЕЗ

Я то же самое у тебя могу спросить.

ШАНИТА

Так правду говорят?

ФЭЙ какое-то мгновение смотрит на ШАНИТУ.

ФЭЙ

Не мне вам говорить. Я не начальство, точно не знаю. Но это правда.

ДЕЗ

Небось, Реджи тебе сказал? И ты со своим профсоюзом могла бы о нас позаботиться, пока нас не сократили. Разве не так?

ФЭЙ

Я могу выяснить условия сокращения, но пока официально не объявят, ничего конкретного не могу сделать.

ШАНИТА

Официально? То есть всё правда, Фэй?

ФЭЙ

Я ему сказала с вами поговорить. Он собирается. Просто пытается уладить все с начальством.

ДЕЗ

Слышишь? Уладить с начальством.

ШАНИТА

Поверить не могу, что это правда. Что всё это значит? Значит, мы всё потеряем?

ФЭЙ

Нет, если я вмешаюсь.

ДЕЗ

Фэй, ты уже показала, на чьей ты стороне. Ты за Реджи. И какого мы должны тебе верить?

ШАНИТА

Ты не собиралась нам говорить, Фэй?

ФЭЙ

Что вы от меня хотите? Это не я придумала.

ДЕЗ

Реджи твоего доверия не заслуживает.

ФЭЙ

Что ты про это знаешь?

ДЕЗ

Я знаю, что он готовится к переводу. Вот и всё. Каждый только о своей заднице печется. Он о своей семье думает, а на нас ему насрать.

ФЭЙ

Ты только негатив видишь, а что в целом происходит, не замечаешь. Он, между прочим, тоже рискует. Ты не один пострадаешь, когда нас закроют.

ДЕЗ

Фэй, опять ты его выгораживаешь! Говорят тебе – он гандон. А ты, блин: «Нет, он не гандон, он воздушный шарик».

ФЭЙ

Давай, обвиняй во всем Реджи! Только не он тебя заставил пистолет сюда носить. Ты сам, больше никто.

ШАНИТА

Дез, Реджи у тебя в сумке… те материалы нашел?

ДЕЗ

А что если да? Какая разница?

ШАНИТА

Большая. Тогда ты вор.

ФЭЙ

Вор и врун.

ДЕЗ

Врун? Говори за себя!

ФЭЙ

Я ни у кого ничего не взяла. До такого я никогда не опущусь.

ДЕЗ

Мораль мне будешь читать? А ты думаешь, это морально заставлять нас на этих прессах работать, пока мы спину не потянем? А потом заменить нас всех к чертям, раз мы с объёмом не справились. Думаешь, если этот корабль пойдёт ко дну, капитан утонет вместе с ним? Ты так веришь этим ребятам сверху, а они с тобой даже за один стол не садятся. Да твой Реджи даже не знает, как ребёнка твоего зовут.

ФЭЙ

Как зовут моего сына, Дез?

ДЕЗ

Не в этом дело.

ФЭЙ

Как его зовут?

ДЕЗ

Ты сама про него никогда не рассказываешь.

ШАНИТА

Так как зовут твоего сына?

ФЭЙ

Я всё сказала.

ДЕЗ

Что ты там сказала?

ФЭЙ

Все твои рассуждения – чушь. Ты крадёшь с завода. Скажешь, это не преступление? Хочешь быть вором? Будь им. Только не убеждай нас, что это такой способ добиться справедливости. Ты работаешь. Ты потеешь. Надеешься заработать что-то до смерти. Это индустрия. Мы на это и подписались.

ШАНИТА

Я на это не подписывалась. Я подписалась на будущее.

ФЭЙ

И у тебя оно будет. У тебя есть потенциал, переведешься на другое место. Просто старайся изо всех сил, и тебе это вернётся. Мне так кажется. А ты, Дез, что, всю крутость растерял? Где твой хваленый бизнес? Все, сдулся? Воровать пошел?

ДЕЗ

Кто тебе сказал, что я сдулся? Кто тебе сказал, что я ворую? (пауза) У меня есть друган, который раньше на радио работал. Когда их выкупило другое радио, они начали понемногу персонал сокращать, пока не осталась маленькая команда, основной костяк. Только чтобы с основной работой справиться. Пять ребят за двадцатерых! Они работали, пока до ликвидации станции два дня не осталось. Там была куча вещей, которые выбросят, распродадут на аукционе или что там ещё. А друган мой всё мечтал диджеем стать. Хотел свою станцию открыть. И вот он сидел посреди тонны ресурсов. Микшеры. Драм машины. Полный набор начинающего диджея. И за два дня до дня закрытия его уволили. Сказали, он не справляется с работой. Чушь. И дружок остался ни с чем. Ни выходного пособия. Ни премии. Ни собственной студии Ничего. Года три назад это было. Видел его недавно, работает охранником в казино. Про диджейство больше и не заикается. А я помню, как он мне тогда сказал. Помню, он сказал---- «Если бы я знал, что меня уволят, я бы их грабанул». Помню, как будто десять минут назад это было. (пауза) Так что не надо на меня гнать, я давно готовлю почву для своего дела.

ФЭЙ

Ты взял те материалы, Дез?

ДЕЗ и ФЭЙ смотрят друг на друга.

Мгновение.

Открывается дверь и входит Реджи. Все молчат. Затаив дыхание, ждут решения.

РЕДЖИ

Всем пора уходить.

ФЭЙ

В чём дело?

ШАНИТА

У Деза проблемы?

РЕДЖИ

Вы все должны уйти. Все трое.

ШАНИТА

А как же… (замечает тон Реджи) Ладно…

ДЕЗ

Да пожалуйста.

ДЕЗ берёт сумку. РЕДЖИ стоит перед ним. Они смотрят на сумку.

РЕДЖИ наконец уступает ДЕЗУ дорогу. Качает головой.

РЕДЖИ

И ты, Фэй. Всем пора идти домой.

ДЕЗ останавливается у двери. Смотрит на ФЭЙ.

ФЭЙ

Ладно. Вы меня не ждите. Только кофе допью. А вы идите.

РЕДЖИ

Нельзя, Фэй. Всем пора уходить. Я должен всех выпроводить.

ДЕЗ

Я тебя провожу, Фэй. Дай ей кофе допить.

РЕДЖИ

Ты не в той должности, чтобы мною командовать. Иди отюда, Дез. Шанита. Фэй. Идёмте.

ДЕЗ

(качает головой) Пфф…

Все выходят. РЕДЖИ выключает свет в комнате отдыха.

**АКТ ВТОРОЙ. СЦЕНА ВТОРАЯ.**

Ночь на заводе. Силуэты рабочих на линии движутся медленно. Строго. Звуки завода сливаются в холодную механическую мелодию.

Лунный свет приникает в комнату отдыха через окна полуподвального этажа.

Свет на РЕДЖИ, который осматривает комнату отдыха. У него в руках что-то из одежды ФЭЙ. Он осматривает подушки потёртого дивана. Находит платок. Смотрит на него с удивлением.

Вдруг слышится шум – кто-то дёргает дверь. РЕДЖИ поворачивается, чтобы посмотреть на неё.

Дверь открывается, появляется фигура в капюшоне. Снимает капюшон, это ФЭЙ. Она стоит лицом к лицу с РЕДЖИ. В руках у неё отвёртка.

Они молча смотрят друг на друга.

РЕДЖИ

Фэй????

ФЭЙ

Твою мать.

Неловкое молчание.

РЕДЖИ

Фэй. Что ты… какого чёрта ты здесь делаешь?

*Фэй молчит.*

РЕДЖИ

Ты же… не… воруешь?

ФЭЙ

Нет.

Пауза.

РЕДЖИ

Тогда… что это значит? Зачем ты здесь?

ФЭЙ

Что ты хочешь от меня услышать?

РЕДЖИ

Правду, какой бы она ни была.

ФЭЙ

Правду? Хорошо. (пауза) Охренеть, как холодно в машине спать.

РЕДЖИ

Не понял.

ФЭЙ

Спать в машине, Реджи. Охренеть, как холодно спать в машине. (пауза) Правда.

РЕДЖИ

Я не… … … Почему ты спишь в… … … дома что-то не так?

ФЭЙ

Просто не обращай внимания.

РЕДЖИ

Не могу.

ФЭЙ

Лучше тебе не знать.

РЕДЖИ

Это я сам решать буду.

ФЭЙ

Просто оставим эту тему, говорю.

РЕДЖИ

Фэй, почему ты не можешь пойти домой?

ФЭЙ

Потому что у меня его нет.

Доволен?

РЕДЖИ

Что… … … случилось с твоим домом?

ФЭЙ

Реджи, я его потеряла. Банк его забрал. Вот и всё.

Долгая пауза.

РЕДЖИ

По… почему ты ничего не сказала? Почему ты мне не сказала???

ФЭЙ

Я сейчас лекций слушать не собиралась. Просто погреться пришла.

РЕДЖИ

Сколько уже ты здесь ночуешь?

ФЭЙ

Достаточно.

РЕДЖИ

Фэй, черт побери!

ФЭЙ

Около месяца! Может, больше, не знаю.

РЕДЖИ

Месяц???

ФЭЙ

Так и думала, что тебе лучше не знать.

РЕДЖИ

Это всё, что ты можешь сказать?

ФЭЙ

А что ты хочешь от меня услышать?

РЕДЖИ

Скажи как!!! Почему???

ФЭЙ

Я не хочу тебе говорить, Реджи. От того, что я скажу, легче тебе не станет. Да, я не платила по счетам… налог этот на имущество… крыша почти провалилась, на ремонт не хватало. Лечение от рака вообще пипец. Что ты хочешь от меня услышать? Я не собираюсь с тобой свои финансы обсуждать. Всё пошло наперекосяк. Вот и конец истории.

РЕДЖИ

А что Джален?

ФЭЙ

Хочешь знать, когда я со своим сыном последний раз разговаривала? Так… женился он года три назад. Вступил в эту церковь Джеймса Казинса. Через несколько месяцев родил мне первого внука и сказал, что его тревожит мой образ жизни. Наверное, этот пастор убедил его, что бабуля-лесбиянка не лучшее влияние окажет, как-то так.

РЕДЖИ

Фэй, я не знал…

ФЭЙ

Хрен с ним. Увижусь с ним на праздники. Никакой трагедии. Будь, что будет.

Молчание.

ФЭЙ

Что ты делаешь здесь так поздно? Пришёл за нами следить?

РЕДЖИ

Я… пришёл сюда подумать. Найти выход из ситуации.

ФЭЙ

Выход?

РЕДЖИ

(короткая пауза) Мне велели уволить Деза, Фэй.

ФЭЙ

Нет.

РЕДЖИ

Да.

ФЭЙ

Его обвиняют в воровстве? Без слушаний и прочего?

РЕДЖИ

За несоблюдение субординации.

ФЭЙ

А как же пропавшие материалы? Оружие?

РЕДЖИ

Об этом я не упоминал. Хотел его отмазать. А мне говорят, нам надо сокращать персонал. Почему бы не уволить его.

ФЭЙ

Дез хороший работник.

РЕДЖИ

Я знаю.

ФЭЙ

Упрямый, но хороший работник.

РЕДЖИ

Я знаю, Фэй.

ФЭЙ

Не увольняй его, Режди. Не дай им это сделать.

РЕДЖИ

Я пытаюсь… Просто не могу я…. (пауза) Знаешь, что Черил мне недавно сказала?

ФЭЙ

Что?

РЕДЖИ

Что я таю на глазах. Вот, что она сказала.

ФЭЙ

У тебя стресс.

РЕДЖИ

Я устал это слышать.

ФЭЙ

У тебя непростая должность.

РЕДЖИ

Тошнит меня соблюдать эту границу.

ФЭЙ

Какую границу?

РЕДЖИ

Границу, которая отделяет меня от вас. Мы ведь начинали с одной и той же грязью на ботинках… А теперь я должен делать вид, будто вы только табельный номер. Люди с пушками в овощной магазин ходят… Страх нас всех накрыл в последнее время... Я живу в постоянном страхе. Меня ведь в любой момент могут уволить. А мне семью надо кормить... Я хорошо знаю Деза, Фэй. Я смотрю ему в глаза, слушаю его, и мне до смерти страшно. Потому что эта невидимая граница между нами… чертовски хрупка.

ФЭЙ

Мы все ходим по этой границе. В любой момент можем оказаться на другой стороне. Вот такая хрень бывает в жизни. Вот едешь ты домой, а на дороге стоит женщина с табличкой «Работаю за еду». Раз – и ты ночуешь в машине, и сама уже скоро…

Мгновение. ФЭЙ почти потеряла самообладание. РЕДЖИ это замечает.

РЕДЖИ

Что ты будешь делать, Фэй? Скажи мне, чем помочь.

ФЭЙ

Понимаешь, вот этой хрени я и не хотела.

РЕДЖИ

В смысле?

ФЭЙ

Чтобы из меня делали беспомощную. Последнее у меня отнимают. Дом потеряла. Семью. Работу. Знаешь, что теперь остаётся?

РЕДЖИ

Фэй…

ФЭЙ

Дух. И все. Дух – вот, что меня держит. Единственное, что дает мне силы. А ты со своей жалостью… совсем меня добьешь.

РЕДЖИ

Дело здесь не в жалости, Фэй.

ФЭЙ

Я выросла в восточной части Детройта. Видела, как жгут дома в канун Хэллоуина. Как люди живут в домах без воды. Моя мама с трудом наскребала, чтобы за газ платить, но мы как-то умудрялись жить в тепле. Не надо сомневаться, что я могу подняться. Я родилась и выросла в восточной части. Если я что и умею, так это подниматься.

РЕДЖИ

Как ты собираешься это сделать, Фэй??? Как ты собираешься вообще без поддержки? Мы ведь…Я вырос в твоём доме. Все семейные праздники. Все барбекю. Получается, для тебя это ничего не значит? Ты скрывала от меня… это неправильно и несправедливо!

ФЭЙ

Не надо мне про справедливость говорить! Не справедливо, не честно. Нет в жизни справедливости! Думаешь, я не понимаю, что я сделала? Думаешь, я жертва? Да я игроман. Понял? Я просирала половину того, что у меня было в казино Гриктаун. И что, всё ещё мне сочувствуешь? Я ходила туда по два раза в неделю, а потом и по три. Сказать тебе, почему?

РЕДЖИ

Скажи.

ФЭЙ

Мама твоя умерла.

РЕДЖИ

…

ФЭЙ

Она была моим сердцем, она ушла, и вот тогда я совсем слетела с катушек. Я теряла очень дорогих мне людей, и всё это отражалось на моём кошельке. В казино всем на тебя насрать. Незнакомые лица, шум – только там можно в себя прийти. Да, это был мой выбор. Я сама это сделала. Что, по-прежнему думаешь, что это несправедливо? Понял теперь, что я сама все испортила?

РЕДЖИ

Я не знаю, что и думать! (с болью) Да пошло оно всё, Фэй…

Долгая пауза.

РЕДЖИ

У нас есть диван в каморке. Вполне удобный.

ФЭЙ

Меня и здешний диван устраивает.

РЕДЖИ

Фэй, нельзя… они тебя найдут. Велят мне следующей тебя уволить.

ФЭЙ

Хоть бы и уволили. Сколько лет я уже потратила?

РЕДЖИ

Не знаю я, чё будет, Фэй. Слышишь меня? Не скажу, что всё будет хорошо.

ФЭЙ

Не надо обо мне так печься. Ты только скажи им, чтобы они не списывали нас со счётов. Мы жизненно необходимы производству, пока завод не закрыли. Скажи им, что нам нужен Дез. Ты должен бороться за нас, Реджи.

РЕДЖИ

А если он порезал листы, чтобы вынести…

ФЭЙ

Я не думаю, что он украл.

РЕДЖИ

Ты точно знаешь, Фэй?

ФЭЙ

Я ничего точно не знаю. Но я знаю Деза, и он не вор. Тебе это тоже известно.

РЕДЖИ

Да ни черта мне неизвестно! Ты живёшь здесь, прямо у меня под носом!!! Какого фига я не… как будто я чужой!

ФЭЙ

Реджи.

РЕДЖИ

(торопливо) Пойдём со мной домой, Фэй.

ФЭЙ

Дай мне одну ночь здесь переночевать.

РЕДЖИ

Мы можем тебя где-нибудь устроить.

ФЭЙ

Дай мне время подумать.

РЕДЖИ

Они установили камеры.

ФЭЙ

Здесь нет. Патруль меня тоже не потревожит.

РЕДЖИ

А что если ты уже попала под камеру?

ФЭЙ

Я знаю, как пройти незамеченной.

РЕДЖИ

Фэй, я не могу тебя здесь оставить.

ФЭЙ

Реджи, пожалуйста.

РЕДЖИ

Фэй.

ФЭЙ

Просто уходи! (пауза) Пожалуйста. Мне очень нужно. Побыть одной.

РЕДЖИ

Я… (пауза) Если бы моя мама знала, что я оставил тебя вот так…

ФЭЙ

У тебя мамино сердце, Реджи. Крепче железа. Оно все выдержит.

РЕДЖИ оставляет то, что хотел сказать, при себе. Поворачивается к двери. Исчезает.

**АКТ ВТОРОЙ. СЦЕНА ТРЕТЬЯ.**

Утро. В комнате отдыха никого. Входит

ШАНИТА и роется в сумке. Достаёт пластиковый контейнер и ставит в микроволновку.

Входит ДЕЗ с вещами и смотрит на ШАНИТУ. Они какое-то время молчат.

Пищит микроволновка. Еда ШАНИТЫ готова. Она идёт открыть микроволновку.

ДЕЗ подходит к своему шкафчику и кладёт свои вещи. Когда он кладёт их внутрь, рюкзак падает на пол.

ШАНИТА с любопытством смотрит на рюкзак.

ДЕЗ

Я не такой дурак. Не волнуйся. Ничего там сегодня нет.

ШАНИТА

Я ничего не говорила.

ДЕЗ

Я заметил. Даже доброе утро не сказала. Даже не посмотрела в мою сторону.

ШАНИТА

Мне сказать нечего.

ДЕЗ

Ну и лана…. Валяй.

Пауза. ШАНИТА начинает есть. Не диетическое питание как обычно. А полноценный обед.

ДЕЗ достаёт из холодильника жалкий сэндвич. Может быть, помятый. Садится рядом с ШАНИТОЙ и скорбно мнёт сэндвич в руках.

ШАНИТА

Глупо как.

ДЕЗ

Это ты мне?

ШАНИТА

Мысли вслух.

ДЕЗ

Ну, и лана.

Опять тишина. ДЕЗ придирчиво разглядывает сэндвич. Он распадается на части. Теперь он выглядит не просто печально, а ужасно.

ШАНИТА смотрит с отвращением.

ШАНИТА

Хочешь аппетит мне испортить?

ДЕЗ

Сэндвич просто отличный.

ШАНИТА

Как будто его машина переехала. Хватит уже. Всё.

Она берёт тарелку, откладывает часть своей еды. Протягивает тарелку ДЕЗУ.

Он послушно ест.

ДЕЗ

Чёртовски вкусно! Не знал, что ты так готовишь.

ШАНИТА

Я хорошо готовлю.

ДЕЗ

Что ты положила в картошку? Что это за привкус?

ШАНИТА

Карри.

ДЕЗ

Вот оно что. Спасибо.

ШАНИТА

Не за что.

ДЕЗ

Шанита…Я…

ШАНИТА

Дез, ты это сделал?

ДЕЗ

Я…

ШАНИТА

То, что Реджи у тебя… ты украл?

ДЕЗ

Нет.

ШАНИТА

Клянёшься?

ДЕЗ

Клянусь. Я ничего не крал.

ШАНИТА

А что там Реджи нашёл у тебя в сумке?

ДЕЗ

Металлолом. Собираю для своей мастерской. Друг мой принёс мне с завода Бриггса. С аукциона. Ходил на него, много чего для дела приобрёл. Метал. Старые инструменты. У меня даже маза была чистый двигатель для машины достать. Вот и всё. Я их законно получил. С аукциона.

ШАНИТА

Клянёшься?

ДЕЗ

Клянусь. Так и есть. Я принёс всё сюда только потому, что забрал у него по дороге на работу. Не хотел в машине оставлять, а то какие-нибудь упыри взломают и украдут. Материалы дороже золота становятся. Взял немного вовремя и заработал, как следует.

ШАНИТА

Почему ты просто не рассказал всё Реджи?

ДЕЗ

Реджи вбил себе в голову, что я придурок конченый.

ШАНИТА

Но ты мог ему сказать.

ДЕЗ

Чтобы он сказал, что я вру? Знаешь, как это достало? Все время, блин, оправдываюсь! Ему все равно по фиг. Он с постным лицом слушает, а я себя наизнанку выворачиваю. Один хрен он мне не верит. Я лучше силы поберегу. Для чего-нибудь поважнее.

ШАНИТА

Он бы тебе поверил. Мы все бы тебе поверили, если б ты всё рассказал. Ты решил, что вокруг одни враги. Это не так. Мы всего лишь хотим тебе верить. Никто не хочет видеть тебя побеждённым. Никто из нас.

ДЕЗ

И ты?

ШАНИТА

Никто из нас.

ДЕЗ смотрит на ШАНИТУ.

ШАНИТА

А пистолет? Что про него скажешь?

ДЕЗ

Ничего.

ШАНИТА

Вот зачем ты себя подставляешь?

ДЕЗ

Я себя защищаю.

ШАНИТА

От кого?

ДЕЗ

От всех.

ШАНИТА

Поверить не могу, что мы закрываемся.

ДЕЗ

Придется поверить. Мы не единственные. По всему городу такое происходит.

ШАНИТА

Всё равно. Я просто не хочу верить, что это с нами может случиться. (пауза) Что мы будем делать?

ДЕЗ

У тебя всё будет хорошо.

ШАНИТА

Я в этом не уверена.

ДЕЗ

А я уверен.

ШАНИТА

С чего ты взял?

ДЕЗ

Потому что ты хорошо руками работаешь. У тебя есть навыки.

ШАНИТА

Парень, не надо мне льстить.

ДЕЗ

Я и не льщу. Я правду говорю. Ты здесь одна из лучших, и среди мужчин, и среди женщин. У тебя вроде как талант. Ты умная, ты на высоте, ты в цеху просто светишься. Не только я так думаю. Так и есть.

ШАНИТА смотрит на ДЕЗА. Момент желания. Она сжимает его лицо руками и неожиданно целует.

Поцелуй быстро становится глубоким и страстным. Потом она неожиданно отстраняется.

ДЕЗ поражён.

Пауза. Они смотрят друг на друга. Потом ШАНИТА отодвигается.

ШАНИТА

Чёрт. Прости.

ДЕЗ

Мммм….

ШАНИТА

Я беременна, и гормоны у меня шалят, я голодная и это первый нормальный обед за последний месяц, я не хотела слишком растолстеть, и это было самое приятное, что мне сказали, за, хрен знает, сколько времени.

ДЕЗ

Что… именно?

ШАНИТА

Это нельзя повторить. Даже и не пытайся.

ШАНИТА

Мне последнее время такие сны снятся. Безумные сны.

ДЕЗ

Какие…?

ШАНИТА

Сегодня мне снилось, что я как обычно пришла на работу. Оставила вещи в комнате отдыха. Пошла в цех и приступила к работе. И тут у меня начинаются ужасные схватки. Ни с того, ни с сего я начинаю рожать. Прямо в цеху.

ДЕЗ

Воот блин. Лучше не надо. Я у тебя ребёнка с большой головой не приму.

ШАНИТА

Заткнись, Дез. У моего ребёнка голова большой не будет.

ДЕЗ

Я просто так сказал.

ШАНИТА

Неважно, я начинаю тужиться, тужиться, а ребёнок не выходит. А я тужусь и тужусь изо всех сил. Я потею. У меня уже сил нет. И я вижу грязь на своих ботинках. Я тужусь, толкаю и кричу, а звук машин кричит со мной. Я вот-вот уже разрожусь… но просто останавливаюсь. Схватки прекращаются. Ощущение, что я рожаю, проходит. А ребёнок просто остаётся у меня в животе… со всем этим напряжением… с желанием родиться.

ДЕЗ

Придёт время, и этот малыш покорит мир.

ШАНИТА

Думаешь?

ДЕЗ

Это факт.

ШАНИТА

Что будешь делать, Дез?

ДЕЗ

Попробую задержаться, насколько смогу. Получить выходное пособие. Открыть мастерскую.

ШАНИТА

А если тебя уволят?

ДЕЗ

Тогда мне придётся заняться чем-то ещё. Вот это будет движуха.

ШАНИТА

У тебя на всё есть ответ. Ты когда-нибудь задумываешься?

ДЕЗ

Всё время.

ШАНИТА пододвигается к ДЕЗУ.

ШАНИТА

Откуда у тебя шрам за ухом?

ДЕЗ

Сегодня ты задаёшь миллион вопросов.

ШАНИТА

Просто ответь.

ДЕЗ

Авария. Я ещё подростком был. Ехал на футбол с Майком. Машина съехала в кювет на 75-ой. Перевернулась и приземлилась как раз тем местом, где я сидел. Дверь рядом со мной помялась и порезала мне шею сзади. Шрам идёт вниз до середины спины. Народ остановился, вытащили меня и дружка моего. Когда приехала скорая, я помню только, как все говорили, что нам повезло, что мы живы. А я всё смотрел на эту покореженную машину, и поверить не мог. Удивлялся, как я жив остался. А народ всё говорил – если бы машина не была на совесть сделана, мы бы погибли. Это я помню.

ШАНИТА двигается ближе к ДЕЗУ. Легонько трогает его шрам.

ШАНИТА

Такое чувство, что я ничего не знаю. Всё как будто только здесь и сейчас. Как будто ничего не было до и ничего не будет после. Ты это чувствуешь?

ДЕЗ

Вроде как.

ШАНИТА

Ты знаешь, я в жизни не нарушала правила на работе?

ДЕЗ

Верю.

ШАНИТА

А сейчас одно собираюсь нарушить.

ШАНИТА целует ДЕЗА. Страстно. Он отвечает.

Чувства нарастает. Появляется желание.

Их охватывает страсть.

Они прижимаются друг другу всё ближе…

**АКТ ВТОРОЙ. СЦЕНА ЧЕТВЁРТАЯ.**

*На линии: силуэты рабочих двигаются очень чётко. Потом увеличивают скорость движений. Движения штамповки замирают. Внезапно рабочие устали---слишком быстро. Нагрузка невыносима. Они обращают движения друг на друга. Драка на линии. Нападают друг на друга и жаждут крови. Свет переходит с этого хаоса на комнату отдыха.*

*Вечер. ФЭЙ сидит на потёртом диване и начинает покачиваться на месте. Бумбокс проигрывает песню Ареты Франклин. Фэй заваривает себе чашку кофе.*

*Внезапно в дверь вваливается РЕДЖИ, он расстроен. Торопливо закрывает за собой дверь.*

РЕДЖИ

Я… Я это сделал.

ФЭЙ

Реджи, ты что здесь делаешь? Я думала, у тебя смена закончилась.

РЕДЖИ

Я был на… на собрании.

ФЭЙ

Я думала, все уже дома. Кроме охранника и ночной смены. (замечает, что Реджи расстроен) Что с тобой такое?

РЕДЖИ

Не могу… мать мою за ногу. Мать мою за ногу!

ФЭЙ

Реджи…

РЕДЖИ

Фэй, я… я пришёл сказать… потому что не знаю, куда ещё…

ФЭЙ

Режди, успокойся давай. Ты же… Я не понимаю, что ты говоришь... Просто успокойся.

РЕДЖИ

Меня вынудили, Фэй.

ФЭЙ

Кто тебя вынудил?

РЕДЖИ

Всё зашло слишком далеко, понимаешь?

ФЭЙ

Ты про что?

РЕДЖИ

(сам себе) Чёрт возьми!

ФЭЙ

Да что ты… (меняет тему / догадывается) Тебя заставили уволить Деза.

РЕДЖИ

Нет. Я сделал. Я сделал так, как ты сказала. Я сражался за него, Фэй.

ФЭЙ

Так это же хорошо, нет?

РЕДЖИ

Я сказал им, что он очень важен. Что он нужен бригаде. Нам нужны его навыки, чтобы выполнять план. Он очень ценный работник, и мы не можем руку себе отрубить, чтобы спасти лицо. Вот, что я сказал.

ФЭЙ

А они что?

РЕДЖИ

Хорошо, сказали. Дез остаётся.

ФЭЙ

Видишь, как хорошо. Это победа.

РЕДЖИ

Потом Харрис позвал меня на личный разговор. Говорит… а что там с Фэй Дэвисон.

ФЭЙ

Что там со мной?

РЕДЖИ

Говорит, мы должны…

ФЭЙ

(угрожающе) Что там со мной.

РЕДЖИ

Я не хотел… он так сказал, что я всё не так воспринял. Так сказал.

ФЭЙ

Что сказал?

РЕДЖИ

Сказал, выдать тебе выходное пособие. Прямо сейчас. Заставить тебя уволиться по собственному желанию.

ФЭЙ

Я просто откажусь.

РЕДЖИ

Говорит, я должен тебя убедить.

ФЭЙ

Плата при увольнении за двадцать девять лет совсем не такая, как за тридцать.

РЕДЖИ

Я ему так и сказал.

ФЭЙ

Они не могут заставить меня уволиться. Это я точно знаю.

РЕДЖИ

Нет, но они могут… могут сделать так, что тебе будет сложно здесь оставаться. Очень даже могут. А я сделал, как ты мне велела, Фэй. Я был готов бороться. Я сказал, никакого увольнения. Фэй слишком долго здесь проработала. Это один из самых высококвалифицированных работников.

ФЭЙ

Меня и на амортизаторы ставили. И салоны шила. Двери штамповала. Я через все работы прошла.

РЕДЖИ

Я ему так и сказал.

ФЭЙ

А он что?

РЕДЖИ

Он так говорил, что я, правда… Я такие слова слушать не мог. Не мог ему позволить.

ФЭЙ

Что он сказал?

РЕДЖИ

Говорил про тебя, как будто ты… будто ты и не Фэй. Как будто у тебя нет ни имени, ни жизни, ни… «Мёртвый груз» - сказал он про тебя. Вот так… как будто ты даже и не… Я не мог ему позволить. Чувство это в груди. Как будто динамит у меня внутри взорвался.

ФЭЙ

Что… что это значит?

РЕДЖИ

Я напал на него, Фэй.

ФЭЙ

Что ты сделал?

РЕДЖИ

Я, блин, я… я напал на него. Я напал на своего непосредственного начальника.

ФЭЙ

Нет.

РЕДЖИ

Мне конец.

ФЭЙ

Нет. (пауза) КАК??? Нет. Что ты… как? Как ты на него напал? Сказал ему что-то?

РЕДЖИ

Я ничего не сказал, я просто… я бросился на него. Всего секунда. Как будто взрывная волна сквозь меня прошла. Бросился на него, как будто я хочу, на хрен, в землю его вогнать. Как будто я хочу его за ворот схватить и разодрать к чертям. Посмотрел ему в глаза. И увидел в них пустоту. Он бесчувственный идиот! И я ему типа такой: «Никогда так больше не говори. Или я убью тебя!». Только я не словами это сказал.

(пауза)

А потом это взрывная волна из меня ушла. Очень быстро. И я даже до него не дотронулся. Просто навис над ним на секунду. Но я очень близко подошёл. Это на меня не похоже. И он это знает. И я тоже знаю. Вижу, как он смотрит на меня как на дьявола. Чувствую запах его страха. Будто вздохни он чуть громче, и я его прибью. И я мог бы, Фэй. Я мог бы.

(пауза)

Я замер и стою. И не знаю, правда ли я тронул его или мне так только показалось. Но я вижу, как он смотрит на меня – жёстко. Как будто я вломил ему. И между нами тишина на секунду. А потом я просто говорю: «Никакого увольнения». И ухожу.

ФЭЙ

Реджи…

РЕДЖИ

Конец мне, Фэй.

ФЭЙ

Тебе не конец. Ты его даже не тронул. Ты должен всё исправить.

РЕДЖИ

Не могу. Никак нельзя. Я видел его страх. Что-то такое. Как будто он что-то обнаружил. Этого им будет достаточно, чтобы выставить меня опасным. Мне конец.

ФЭЙ

Ты должен попытаться всё исправить.

РЕДЖИ

Не могу! Я ничего не могу исправить!!!

ФЭЙ

Извинись перед ним.

РЕДЖИ

Я сделал, как ты сказала. Я боролся. Я сделал то, что ты сказала, Фэй. Ты понимаешь???

ФЭЙ

Я сказала, борись! А не вреди себе!

РЕДЖИ

Скажи, как сделать одно без другого! Скажи мне, как бороться, и при этом стоять на ногах! Нельзя бороться без последствий! Нет другого пути, и ты знаешь об этом!

РЕДЖИ бьёт кулаком в доску объявлений. Объявление падает. Он начинает яростно рвать в клочья оставшиеся.

РЕДЖИ

Проклятые границы. Проклятые правила. Будь всё проклято!

Он падает на стену, рассудок постепенно возвращается. ФЭЙ с болью наблюдает за ним.

ФЭЙ

А что если я сама уволюсь?

РЕДЖИ

Что? Я… Нет. Что?

ФЭЙ

Что если ты вернёшься и скажешь им, что Фэй согласна уволиться по собственному желанию? И даже шума поднимать не будет.

РЕДЖИ

Нет. Ты же не получишь… тебя обманут. Ограбят подчистую. У тебя медицинской страховки даже… Это ничего не исправит, Фэй. Я сделал то, что сделал. Я сам подставился.

ФЭЙ

Но если ты извинишься. Пойдёшь к Харрису. Скажешь ему, что уговорил Фэй Дэвисон уйти. Это значит, ты стараешься, нет? Значит, ты сотрудничаешь.

РЭДЖИ

Фэй, я не могу…

ФЭЙ

Твоя мама так тобой гордилась, когда ты получил эту работу. Никогда не забуду, какое у неё было лицо. Её сын носит галстук на работу. Хотела, чтоб у тебя была другая жизнь, не как у неё. Жизнь с будущим. (пауза) Мы с ней всегда шутили, что никогда не станем как эти бомжи с Вудворда. Как можно быть бомжом в Детройте? Чушь какая! Когда у нас заканчивались деньги, мы покупали билеты и ездили в Майами или в Форт-Лодердейл или ещё куда-нибудь. Мы всегда говорили, что если уж и быть бомжами, то лучше на пляже.

РЕДЖИ

Фэй…

ФЭЙ

Я могу сама это сделать. Поговорю с Харрисом утром до твоего прихода. Уволюсь и куплю билет куда-нибудь. Стану призраком. Останусь только в памяти. А ты останешься здесь, чтобы прожить ещё один день.

РЕДЖИ решительно смотрит на ФЭЙ.

РЕДЖИ

Я… (ком в горле) Я мужчина, Фэй. Я сделал то, что сделал, а теперь я пойду домой. Посмотрю в глаза жене и скажу ей… потому что я сделал то, что сделал. (пауза) Сегодня ты последний раз здесь ночуешь, слышишь меня? Завтра я приду, разберу свой стол, заберу свои вещи и заберу тебя домой. (пауза) Я забираю тебя домой.

ФЭЙ и РЕДЖИ смотрят друг на друга--- прошлое оживает перед ними.

ФЭЙ тянется к РЕДЖИ. Первый раз они касаются друг друга. Он берёт его за руку. Сжимает её.

РЕДЖИ держится…

Её рука – единственное, что удерживает его от краха.

**АКТ ВТОРОЙ. СЦЕНА ПЯТАЯ.**

Свет на комнату отдыха. Здесь что-то изменилось. Сложно сказать, что именно, но какие-то вещи лежат не на привычных местах. Нет колоды карт на столе. Чего-то не хватает на полках и на кухне. Может, нет больше каких-то наклеек или картинок на шкафчиках. Ничего, что бросалось бы в глаза… но стало пусто.

Входит ДЕЗ и идёт к своему шкафчику. Снимает пальто и начинает готовиться к работе. Осматривает комнату, замечает, что что-то изменилось. Но не может понять, что именно.

Входит ШАНИТА. Тоже идёт к своему шкафчику.

ДЕЗ и ШАНИТА странно стесняются друг друга и испытывают неудобство.

ДЕЗ

Привет.

ШАНИТА

Привет.

Каждый занят своими утренними сборами. ШАНИТА замечает изменения. Не уверенна, что именно изменилось. Подходит к кофе-машине.

ШАНИТА

Никто ещё не сварил кофе?

ДЕЗ

Наверное, нет.

ШАНИТА

Фэй, наверное, ещё не пришла.

ДЕЗ

Хм. Да… … … (ДЕЗ ищет глазами вещи Фэй) Должно быть…

ШАНИТА

Я сварю.

ШАНИТА подходит к полкам. Пачка кофе лежит в корзинке. На ней записка. Он снимает её.

ШАНИТА

Ооо…. Хороший кофе! Она ещё принесла! (читает записку) «Шанита и Дез. Это охрененная штука. Фэй». Как мило! Не забыть сказать ей спасибо, когда придёт.

ДЕЗ с любопытством оглядывается. ШАНИТА засыпает кофе в машину. Наконец, Дез сообразил:

ДЕЗ

Объявления!

ШАНИТА

Что с ними?

ДЕЗ

Вот чего не хватает.

ШАНИТА смотрит на доску.

ШАНИТА

Вот чёрт, ты прав! Я так и знала, что-то не то. Не могла понять что.

ДЕЗ

Вот Реджи взбесится.

ШАНИТА

Думаешь, кто-то сюда забрался?

ДЕЗ

Возможно.

ШАНИТА

Сегодня по дороге я только такие разговоры и слышала. Говорят, кто-то заклинил 16-ю линию. И материалы с неё забрал.

ДЕЗ

16-ю? Мать мою за ногу. Это точно кто-то из своих. Самую большую линию выбрали.

ШАНИТА

Знаю. Что бы это значило, интересно. (пауза) Реджи сказал, что там насчёт тебя решили, нет???

ДЕЗ

Узнаю, когда его увижу, наверное.

ШАНИТА

Круто…

Шумит кофе-машина. Гудит холодильник. ШАНИТА садится и закрывает глаза.

ДЕЗ

Я тут подумал, что, может, потом, если захочешь…

ШАНИТА

Тсс… не заглушай музыку.

ДЕЗ

Ты опять?

ШАНИТА

Просто послушай вместе со мной.

ДЕЗ садится рядом с ШАНИТОЙ. Наблюдает за ней. Её глаза по-прежнему закрыты.

ШАНИТА

Я раньше засыпала под разную электронную музыку. Она похожа не звуки завода. Может, так она и появилась. Эта музыка заполняет тишину… как будто никуда от тебя не денется, и ты никуда не денешься.

ДЕЗ

Тебя это сильно волнует, так?

ШАНИТА

Что именно?

ДЕЗ

Что люди могут тебя отставить.

ШАНИТА смотрит на ДЕЗА и думает, что ответить. Решает не отвечать и снова закрывает глаза.

ДЕЗ смотрит на её руки на столе. Она продолжает слушать. Медленно он тянется к её руке и нежно дотрагивается.

Она вздрагивает и открывает глаза, а потом снова быстро закрывает.

Они вместе дышат и слушают звуки.

Дверь в комнату открывается. Это РЕДЖИ. ШАНИТА выдёргивает свою руку и рук ДЕЗА.

По лицу РЕДЖИ видно, что он всё сразу понял.

РЕДЖИ

Доброе утро.

ШАНИТА

Доброе утро, Реджи.

Взгляд РЕДЖИ сразу падает на шкафчик ФЭЙ. Нигде нет следов её присутствия.

РЕДЖИ

Вы все, мм…. сегодня собрание бригады в час дня. Вам обоим надо присутствовать.

ДЕЗ

Для всех собрание?

РЕДЖИ

Точно. Для всех, кто собирается здесь задержаться, узнать о производительности и планах закрытия до конца года.

ШАНИТА

Ты нам расскажешь, что будет после закрытия?

РЕДЖИ

Расскажу, Шанита. Я прослежу, чтобы всё было в порядке.

ДЕЗ

То есть это значит, что я…ммм… … …

РЕДЖИ

Значит, увидимся в час дня, Дез. Вот, что это значит.

ДЕЗ

Тогда ладно. Я буду.

ШАНИТА

Фэй ещё не заходила. Ты в цеху её не видел?

РЕДЖИ

Нет, она ммм… похоже, она не вернётся на работу. Мне только что сообщили, что она… … … (с трудом) уволилась сегодня утром.

ДЕЗ

Уволилась???

ШАНИТА

Вот так вот??? Даже не попрощалась???

РЕДЖИ

Я думаю, она ммм… решила, что так будут лучше…

ДЕЗ

С ума сойти…

ШАНИТА

(мягко) Чёрт…

РЕДЖИ

Приготовьтесь к новым правилам безопасности. Сегодня ночью произошло ещё одно ограбление. Сняли ножи с 16-й линии.

ШАНИТА

Им всё ещё неизвестно, кто это делает?

РЕДЖИ

Нет... Отличается от предыдущих разов. Не похоже, что это один и тот же человек. 16-я линия сегодня работать не будет. Лист металла зажало и со склада пропали запасные листы. Дез, ты понадобишься на этой линии. Займёшься ремонтом.

ДЕЗ

Обокрал 16-ю линию??? Да это профи. Должно быть кто-то из своих.

Тут же до Деза доходит.

ДЕЗ

Йоууууууууууу….

ШАНИТА

(открытие Деза зацепило) Ты же не думаешь, ммм….

ДЕЗ

(с восхищением) Она реально крутая!

РЕДЖИ

Так… всем пора в цех. Ближайшие недели начальство будет пристально за мной следить. Я не могу позволить, чтобы всё оставалось по-старому. Шанита, с этих пор визиты к доктору только в обеденный перерыв или после работы. И чтобы все приходили на собрания.

ШАНИТА

Хорошо.

РЕДЖИ

А ты, Дез, приходишь вовремя, или мы будем вычитать у тебя из зарплаты. Понял?

ДЕЗ

Понял.

РЕДЖИ

Вот и хорошо.

РЕДЖИ подходит к шкафчику ФЭЙ. Замечает, что больше нет картинок на дверце. Трогает её шкафчик.

ШАНИТА

Поверить не могу, что она не вернётся…

РЕДЖИ

Я знаю.

ШАНИТА

Это она?

РЕДЖИ

Не во всех случаях...

ШАНИТА

А вчера?

РЕДЖИ

Какая разница?

ДЕЗ

Важно, чтобы у неё все было хорошо... Подкатывает, небось, где-нибудь к девочкам и несёт всякую чушь.

ШАНИТА

Не могу представить, как здесь будет без неё. (пауза) Она мне вчера приснилась. Я лежала на полу в цеху, покрытая пылью. Пол был пыльным. Стены были в пыли. Всё. А я просто застряла там, пытаюсь начать рожать, но у меня не получалось. А потом неожиданно появляется она. Не лично, а её дух. Пыль начинает писать мне послания, и откуда-то я знаю, что это она говорит со мной. Не знаю, откуда, просто знаю. Она пишет: вдохни. И я вдыхаю. Она пишет: выдохни. И я выдыхаю. Потом я вот так дышу, и чувствую, начинаю рожать. Чувствую схватки. Всё начинается сначала. А машины громыхают. Пресс работает. И из меня исходит самый прекрасный свет, который я когда-либо видела. (пауза) Только я подумала, что никогда не начну опять рожать, появилась Фэй и помогла мне.

Пауза.

РЕДЖИ открывает шкафчик ФЭЙ. Там пусто, осталась только одна фотография. РЕДЖИ вынимает её. Смотрит на неё. Его сердце замирает.

Он переворачивает её и читает на обороте.

РЕДЖИ

“Фэй и Кэтрин. Лето 1985. Любовь на всю жизнь».

ШАНИТА

Кто такая Кэтрин?

РЕДЖИ

Моя мама. (пауза) Все в цех. Сегодня трудный день. Единственный способ справиться – работать вместе. Идём.

ШАНИТА и ДЕЗ осматривают комнату. Надевают очки и выходят из комнаты.

РЕДЖИ ещё раз осматривает комнату. Перемещается в пространстве. Стоит с закрытыми глазами. Вдыхает. Выдыхает.

Внезапно оживают силуэты рабочих. Они начинают работать на линии. Медленно. Аккуратно. Совместное усилие движения.

В первый раз с начала пьесы конвейер в гармонии.

РЕДЖИ всё это время стоит. Он вдыхает и выдыхает, а производство работает.

Пространство начинает меняться. Пыль покрывает пол в комнате отдыха. Появляется на шкафчиках, досках объявлений и стенах.

Пыль пишет послание: «Фэй».

Её имя становится частью души завода.

РЕДЖИ смотрит по сторонам, а имя Фэй укутывает его.

РЕДЖИ

Пережить ещё один день…

Свет падает на РЕДЖИ и комнату отдыха.

Конец пьесы.